



Before connecting, operating or adjusting this product, please read the instructions completely. Please keep this manual for future reference.

Operations in these instructions are described mainly using remote control, but you can do the operations on the main unit if the controls are the same.



PC

Panasonic®

Operating Instructions

CD Stereo System

Model No. **SC-PM21**

Table of contents

Supplied accessories 2
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS 3
Product Service 3
Listening caution 3
Getting started 4
Step 1 - Making the connections
Step 2 - Inserting batteries into the remote control
Step 3 - DEMO function
Placement of speakers
Overview of controls 6
Main unit
Remote control
CDs and MP3 – Play 7
Playing a disc
Advanced CDs and MP3 functions
Cassette tape – Play 9
Basic play
TPS (Tape Program Sensor)
Cassette tape – Record 10
Before recording
Recording CDs
Recording the radio
Other basic operations
Radio – Tune 11
Manual tuning
Memory preset
FM allocation setting
Timer 12
Setting the clock
Using the sleep timer
Using the play or record timer
Sound Adjustment 13
Selecting sound effects
Enjoying surround sound
Troubleshooting guide 14
Specifications 15
Maintenance 15
Warranty 16

RQT7968-2Y

Dear customer

Thank you for purchasing this product.
For optimum performance and safety, please read these instructions carefully.

These operating instructions are applicable to the following system.

System	SC-PM21
Main unit	**SA-PM21**
Speakers	**SB-PM21**

The model number and serial number of this product can be found on either the back or the bottom of the unit.
Please note them in the space provided below and keep for future reference.

MODEL NUMBER ______________________

SERIAL NUMBER ______________________

User memo:

DATE OF PURCHASE ______________________

DEALER NAME ______________________

DEALER ADDRESS ______________________

____

TELEPHONE NUMBER ______________________

WARNING:

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR PRODUCT DAMAGE, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN, MOISTURE, DRIPPING OR SPLASHING AND THAT NO OBJECTS FILLED WITH LIQUIDS, SUCH AS VASES, SHALL BE PLACED ON THE APPARATUS.

CAUTION!

THIS PRODUCT UTILIZES A LASER.
USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.
DO NOT OPEN COVERS AND DO NOT REPAIR YOURSELF. REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL.

CAUTION!

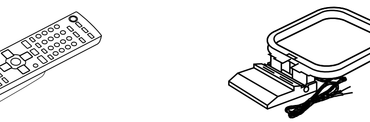
DO NOT INSTALL OR PLACE THIS UNIT IN A BOOKCASE, BUILT-IN CABINET OR IN ANOTHER CONFINED SPACE. ENSURE THE UNIT IS WELL VENTILATED. TO PREVENT RISK OF ELECTRIC SHOCK OR FIRE HAZARD DUE TO OVERHEATING, ENSURE THAT CURTAINS AND ANY OTHER MATERIALS DO NOT OBSTRUCT THE VENTILATION VENTS.

The socket outlet shall be installed near the equipment and easily accessible or the mains plug or an appliance coupler shall remain readily operable.

Supplied accessories

Please check and identify the supplied accessories.
Use numbers indicated in parentheses when asking for replacement parts. (As of January 2005)

1 x Remote control

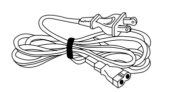


(N2QAJB000131)

1 x AM loop antenna

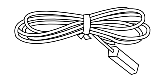
(N1DAAAA00001)

1 x AC power supply cord



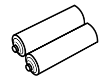
(K2CB2CB00006)

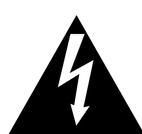
1 x FM indoor antenna



(RSA0007-L)

2 x Remote control batteries

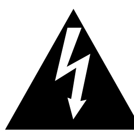




CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE SCREWS.
NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

CAUTION	INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM. IEC60825-1 / Class IIIb
ATTENTION	RADIATION LASER LORSQUE OUVERT. ÉVITER TOUTE EXPOSITION AU FAISCEAU. RQLVS0003

Inside of product

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read these operating instructions carefully before using the unit. Follow the safety instructions on the unit and the applicable safety instructions listed below. Keep these operating instructions handy for future reference.

1) Read these instructions.
2) Keep these instructions.
3) Heed all warnings.
4) Follow all instructions.
5) Do not use this apparatus near water.
6) Clean only with dry cloth.
7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

Product Service

1. **Damage requiring service**—The unit should be serviced by qualified service personnel if:
   (a) The AC power supply cord or the plug has been damaged; or
   (b) Objects or liquids have gotten into the unit; or
   (c) The unit has been exposed to rain; or
   (d) The unit does not operate normally or exhibits a marked change in performance; or
   (e) The unit has been dropped or the cabinet damaged.
2. **Servicing**—Do not attempt to service the unit beyond that described in these operating instructions. Refer all other servicing to authorized servicing personnel.
3. **Replacement parts**—When parts need replacing ensure the servicer uses parts specified by the manufacturer or parts that have the same characteristics as the original parts. Unauthorized substitutes may result in fire, electric shock, or other hazards.
4. **Safety check**—After repairs or service, ask the servicer to perform safety checks to confirm that the unit is in proper working condition.

The servicer will require all components to service your system. Therefore, should service ever be necessary, be sure to bring the entire system.

Product information

For product information or assistance with product operation: Contact the Panasonic Canada Inc. Customer Care Centre at 905-624-5505, or visit the website (www.panasonic.ca), or an authorized Servicentre closest to you.

Listening caution





Selecting fine audio equipment such as the unit you've just purchased is only the start of your musical enjoyment. Now it's time to consider how you can maximize the fun and excitement your equipment offers. This manufacturer and the Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group want you to get the most out of your equipment by playing it at a safe level. One that lets the sound come through loud and clear without annoying blaring or distortion—and, most importantly, without affecting your sensitive hearing.

We recommend that you avoid prolonged exposure to excessive noise.

Sound can be deceiving. Over time your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound. So what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing.
Guard against this by setting your equipment at a safe level BEFORE your hearing adapts.
To establish a safe level:
- Start your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, and without distortion.

Once you have established a comfortable sound level:
- Set the dial and leave it there.

Taking a minute to do this now will help to prevent hearing damage or loss in the future. After all, we want you listening for a lifetime.

Step 1 - Making the connections

Connect the AC power supply cord only after all other connections have been made.

Preparation
Twist and pull off the vinyl tip of the speaker cords.
OR
If the speaker cords do not have vinyl tips, directly connect them to the terminals.



1 Connect the FM indoor antenna.

Tape the antenna to a wall or column, in a position with least amount of interference.

2 Connect the AM loop antenna.

Stand the antenna up on its base. Keep loose antenna cord away from other wires and cords.

3 Connect the speaker cables.

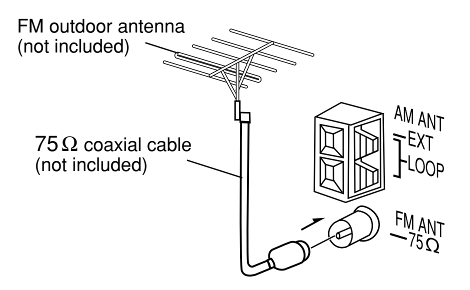
Cords with white and blue tags are for high frequency.
Cords with red and black tags are for low frequency.
Incorrect connection can damage the unit.

4 Connect the AC power supply cord.

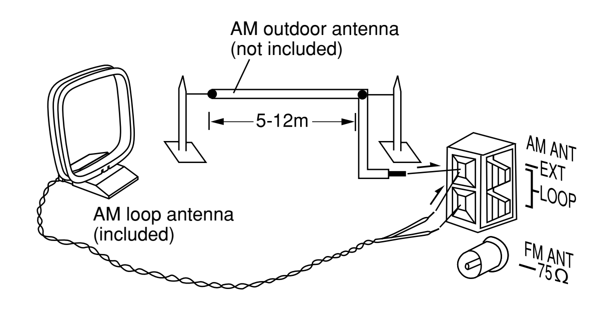
- The included AC power supply cord is for use with this unit only. Do not use it with other equipment.

Optional antenna connections

FM outdoor antenna

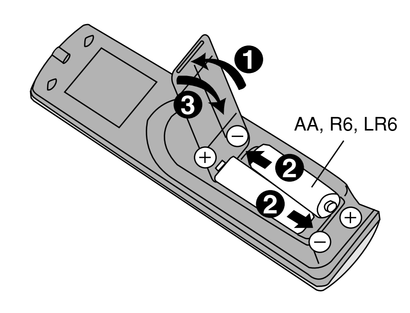


AM outdoor antenna



- Never use an outdoor antenna during a lightning storm.
- You can connect the FM outdoor antenna for better reception. Please consult your dealer for installation.
- Disconnect the FM indoor antenna if an FM outdoor antenna is installed.
- Connect the AM outdoor antenna without removing the AM loop antenna. Run 5 to 12m vinyl-covered wire horizontally along a window or other convenient location.

Step 2 - Inserting batteries into the remote control

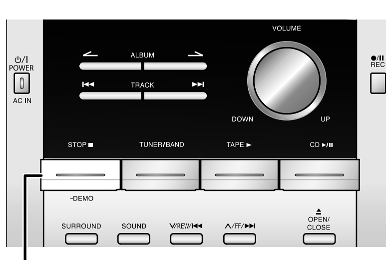


■ **Batteries**
- Insert so the poles (+ and –) match those in the remote control.
- Remove if the remote control is not going to be used for a long period of time. Store in a cool, dark place.
- Do not use rechargeable type batteries.
- Mishandling of batteries can cause electrolyte leakage which can damage items the fluid contacts and may cause a fire.

Do not:
- mix old and new batteries.
- use different types at the same time.
- heat or expose to flame.
- take apart or short circuit.
- attempt to recharge alkaline or manganese batteries.
- use batteries if the covering has been peeled off.

■ **Use**
- Aim at the remote control sensor, avoiding obstacles, at a maximum range of 7 m (23 feet) directly in front of the unit.
  Refer to page 6 for remote control signal sensor position.

Step 3 - DEMO function



STOP ■, -DEMO

When the unit is first plugged in, a demonstration of its functions may be shown on the display.
If the demo setting is off, you can show a demonstration by selecting "DEMO ON".

Press and hold [STOP ■, -DEMO].
The display change each time the button is held down.

→ DEMO OFF → DEMO ON ─┘

While in standby mode, select "DEMO OFF" to reduce power consumption.

Placement of speakers



Speakers are designed identically so that no left or right channel orientation is necessary.
- These speakers do not have magnetic shielding. Do not place them near televisions, personal computers or other devices easily influenced by magnetism.
- To avoid damage to the speakers, do not touch the speaker cones if you have taken the nets off.

Note
- Keep your speakers at least 10 mm ($^{13}/_{32}$″) away from the system for proper ventilation.

Use only the supplied speakers.
- The combination of the main unit and speakers provide the best sound. Using other speakers can damage the unit and sound quality will be negatively affected.

⚠ Caution
- **Use the speakers only with the recommended system. Failure to do so can damage the amplifier and speakers, and can cause fire. Consult a qualified service person if damage occurs or if a sudden change in performance is apparent.**
- **Do not attach these speakers to walls or ceilings.**

Overview of controls

Main unit

Refer numbers in parentheses for page reference.

Top of the unit

PHONES

OPEN ▲

Headphone jack (PHONES)
Avoid listening for prolonged periods of time to prevent hearing damage.
Plug type: 3.5 mm (1/8″) stereo (not included)

Cassette lid (9, 10)

Cassette open (9, 10)

❶ Album selection (7, 8)

Remote control sensor

Display panel

❷ Standby/on switch (⏻/I POWER) (7, 12)
Press to switch the unit from on to standby mode or vice versa. In standby mode, the unit is still consuming a small amount of power.

❺ Volume control (7, 13)

AC supply indicator (AC IN)
This indicator lights when the unit is connected to the AC power supply.

Recording start/pause (10)

Track selection (7, 8 , 9)

Stop/Demo (5, 7, 8, 9, 10)

❻ CD play/pause (7, 8 ,9, 10)

❸Tuner/Band selection (11)

❼ Tape play (9, 10)

❹ Surround sound (13)

CD tray open/close (7, 10)

Sound (13)

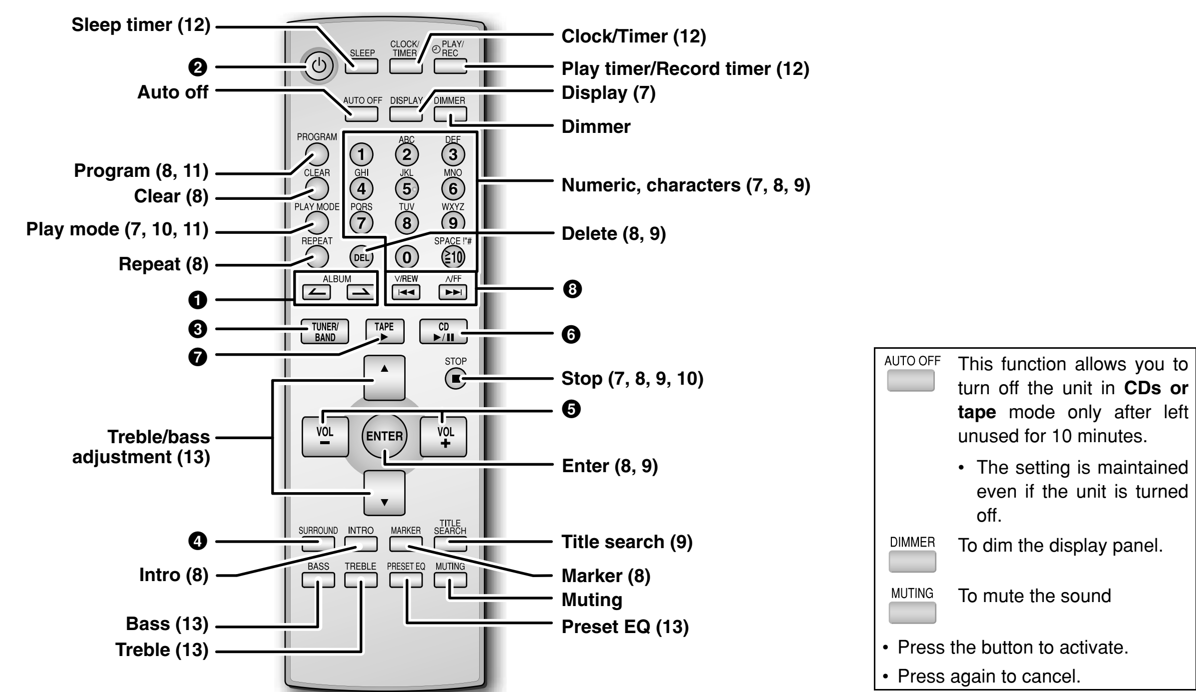
❽ CD skip/search, tape fast-forward/rewind, tune/preset channel selection, time adjustment (7, 8, 9, 11, 12)

CD tray (7)

VOLUME
⏻/I POWER
AC IN
ALBUM
TRACK
DOWN
UP
●/II REC
STOP ■
TUNER/BAND
TAPE ►
CD ►/II
-DEMO
SURROUND
SOUND
∨/REW/I◄◄
∧/FF/►►I
▲ OPEN/CLOSE

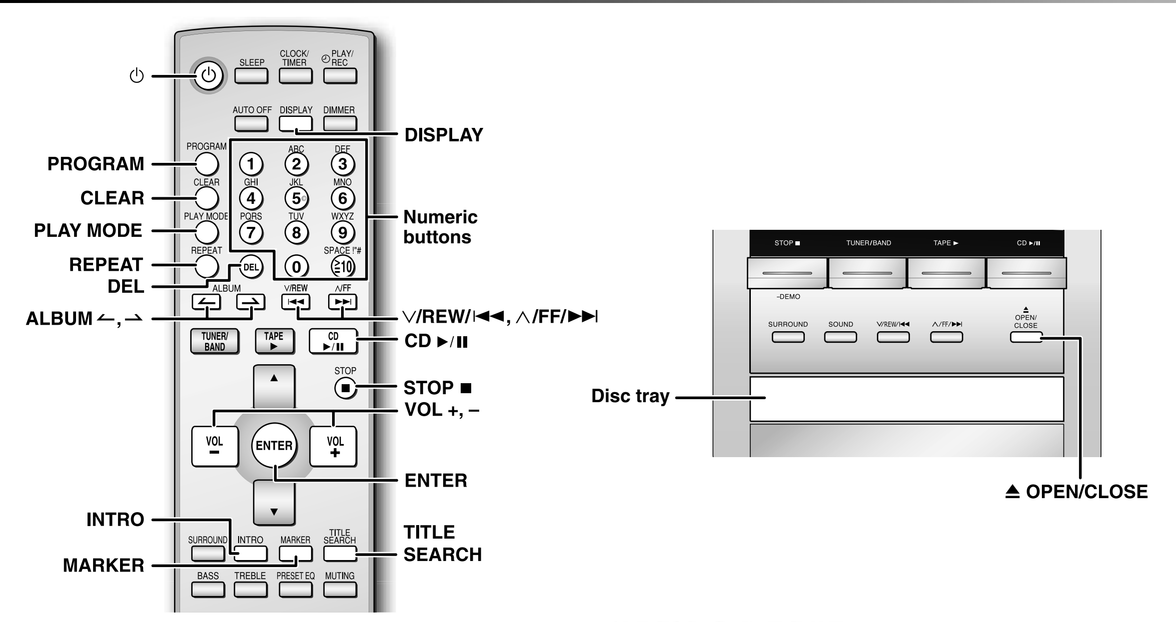
Remote control

Buttons such as ❸ function the same as the controls on the main unit.



AUTO OFF	This function allows you to turn off the unit in **CDs or tape** mode only after left unused for 10 minutes. • The setting is maintained even if the unit is turned off.
DIMMER	To dim the display panel.
MUTING	To mute the sound

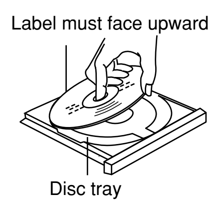
• Press the button to activate.
• Press again to cancel.



Playing a disc

1 **Press [⏻] to turn the unit on.**

2 **Press [⏏ OPEN/CLOSE] to open the disc tray and then load the disc. Press again to close the tray.**



3 **Press [CD ►/❚❚] to start play.**

4 **Adjust the volume.**

Other basic operations

To	Action
stop the disc	Press [STOP ■].
pause play	Press [CD ►/❚❚]. Press again to resume play.
skip tracks	Press [∨/REW/⏮] or [∧/FF/⏭].
search through tracks **(CD-DA Only)**	Press and hold [∨/REW/⏮] or [∧/FF/⏭] during play or pause.
skip album **(MP3 Only)**	Press [ALBUM ⌐ or ⌐] in the play mode. Press [ALBUM ⌐ or ⌐] once and then the numeric buttons in the stop mode.

Play Mode function

1 **Press [CD ►/❚❚].**

2 **Press [PLAY MODE] to select the desired mode.**

Mode	To play
1-TRACK 1TR	one selected track on the disc. Press the numeric buttons to select the track.
1-ALBUM 1ALBUM **(MP3 only)**	one selected album on the disc. Press [ALBUM ⌐ or ⌐] to select the album.
RANDOM RND	a disc randomly.
1-ALBUM RANDOM 1ALBUM RND **(MP3 only)**	all tracks in one selected album randomly. Press [ALBUM ⌐ or ⌐] to select the album.

- During RANDOM or 1-ALBUM RANDOM play, you cannot skip to tracks which have been played.
- During CD-DA RANDOM play, you can search backward or forward only within the current track.

CD display

DISPLAY This function allows you to display the information of the current track.

Press [DISPLAY] repeatedly during play or pause mode.

CD-DA

Remaining play time ↔ Elapsed play time

MP3

→ Elapsed time → Album name → Track name → ID3 (Album) → ID3 (Track) → ID3 (Artist) →

- Maximum number of displayable characters: 30
- This unit supports ver. 1.0 & 1.1 ID3 tags. Text data that is not supported will not be displayed.
- ID3 is a tag embedded in MP3 track to provide information about the track.

(Continued on next page)

Advanced CDs and MP3 functions

Direct access play

This function allows you to start play from a specific track.

CD-DA

Press the numeric buttons to select and play your desired track.

MP3

1. **Press [ALBUM ⌐ or ¬] to select the album.**
2. **Press [∧/FF/►►|] once and then the numeric buttons to select and play your desired track.**

For two-digit track, press [≧10] once then the two digits.
For three-digit track, press [≧10] twice then the three digits.

- This function does not work during any random/program mode.

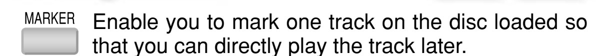
Repeat play CD-DA MP3

REPEAT You can repeat program play or other selected play mode.

Press [REPEAT] before or during play.
"REPEAT ON" and "⟲" are displayed.

To cancel
Press [REPEAT] again.
"REPEAT OFF" is displayed and "⟲" is cleared.

Marking a track CD-DA MP3



MARKER Enable you to mark one track on the disc loaded so that you can directly play the track later.

During play, press and hold the [MARKER] until "STORING" blinks on the display to mark your favorite track.

Press [MARKER] during play or stop mode to recall and play a marked track.

- The marker memory is cleared when you open the CD tray.
- This function does not work during any random/program mode.

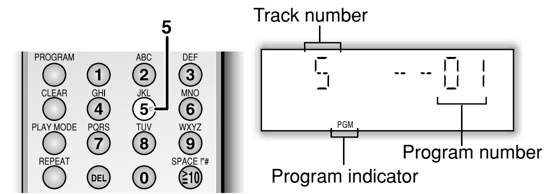
Program play



PROGRAM This function allows you to program up to 24 tracks.

CD-DA

1. **Press [CD ►/II] and then [STOP ■].**
2. **Press [PROGRAM].**
3. **Press the numeric buttons to select your desired track.**
   Repeat this step to program other tracks.
   Example:

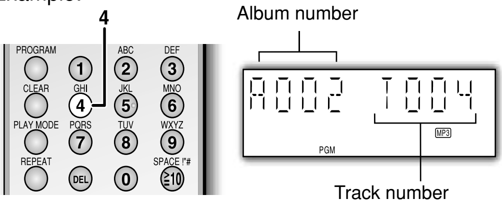


4. **Press [CD ►/II] to start play.**



MP3

1. **Press [CD ►/II] and then [STOP ■].**
2. **Press [PROGRAM].**
3. **Press [ALBUM ⌐ or ¬] to select your desired album.**
4. **Press [∧/FF/►►|] once and then numeric buttons to select your desired track.**
   Example:



5. **Press [ENTER] to store the program.**
   Repeat steps 3 to 5 to program other tracks.
6. **Press [CD ►/II] to start play.**

To	Action
cancel program mode	Press [PROGRAM] in the stop mode.
replay the program	Press [PROGRAM] then [CD ►/II].
check program contents	Press [∨/REW/|◄◄] or [∧/FF/►►|] when "PGM" is displayed in the stop mode. To check while programming, press [PROGRAM] twice after "PGM" appears, then press [∨/REW/|◄◄] or [∧/FF/►►|].
add to the program	Repeat step 3 in the stop mode for CD-DA. Repeat steps 3 to 5 in the stop mode for MP3.
clear the last track	Press [DEL] in the stop mode.
clear all programmed tracks	Press [CLEAR] in the stop mode. "PGM CLEAR" is displayed.

- When you try to program more than 24 tracks "PGM FULL" appears.
- During program play for CD-DA, you can search backward or forward only within the current track.
- The program memory is cleared when you open the CD tray.

INTRO function (Album scan) MP3

INTRO This function allows you to find an album by listening to the first track of all albums in the current disc for 10 seconds each.

1. **Press [CD ►/II] and then [STOP ■].**
2. **Press [INTRO] to start the intro function.**
3. **While your desired album is playing, press [CD ►/II]. Intro mode canceled and the playback continues.**

INTRO function is canceled after playing the first track in the last album.

To stop during the process, press [INTRO] or [STOP ■].

- This function does not work during any random/program mode.

Album/Track title search



TITLE SEARCH Enable you to search your desired album or track.

1. **Press [CD ►/❚❚] and then [STOP ■].**
2. **For album title search, press [TITLE SEARCH] once. For track title search, press [TITLE SEARCH] twice.**
3. **Press the numeric buttons repeatedly to select your desired character then press [∧/FF/►►❘] to key in the next character.**
   - You can enter up to 9 characters.
   - To edit, press [∨/REW/❘◄◄] or [∧/FF/►►❘] to revise any characters.
   - To delete, move the cursor over the character and then press [DEL].

Numbered buttons	Characters	Numbered buttons	Characters
1	1	6	M N O 6
2	A B C 2	7	P Q R S 7
3	D E F 3	8	T U V 8
4	G H I 4	9	W X Y Z 9
5	J K L 5	0	0
≧10	*space* !"#$ %&'()*+,– ./:;=?_❚❚		

4. **Press [ENTER].**
   Press [∨/REW/❘◄◄] or [∧/FF/►►❘] to search for previous or next match.
5. **Press [CD ►/❚❚] to start play from the album/track found.**

- "NOT FOUND" is displayed when there is no match.
- This function does not work during any random/program mode.

NOTE on CDs

- This unit can access up to 99 tracks.
- Choose CD with this mark.



- This unit can play MP3 files and CD-DA format audio CD-R/RW that have been finalized.
- It may not be able to play some CD-R/RW due to the condition of the recording.
- Do not use irregular shaped disc.
- Do not use disc with labels and stickers that are coming off or with adhesive exuding from under labels and stickers.
- Do not attach extra labels or stickers on the disc.
- Do not write anything on the CD.

Using DualDiscs

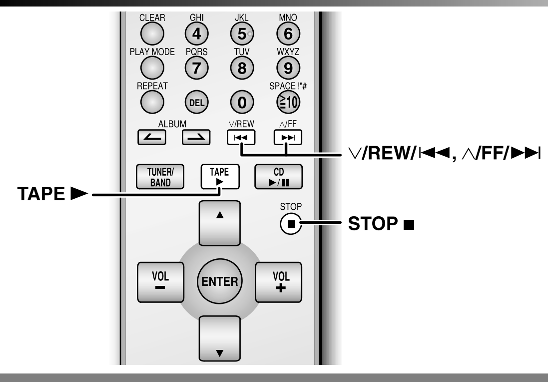
The "CD" sides of DualDiscs do not meet the CD-DA standard so it may not be possible to play them on this unit.

NOTE on MP3

- Files are treated as tracks and folders are treated as albums.
- This unit can access up to 999 tracks, 255 albums and 20 sessions.
- Disc must conform to ISO9660 level 1 or 2 (except for extended formats).
- To play in a certain order, prefix the folder and file names with 3-digits numbers in the order you want to play them.

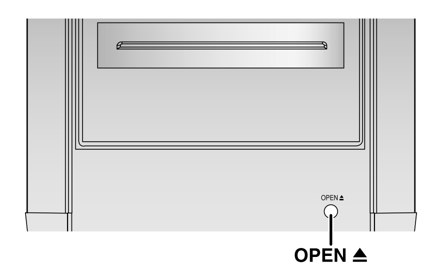
MPEG Layer-3 audio decoding technology licensed from Fraunhofer IIS and Thomson multimedia.

Cassette tape – Play

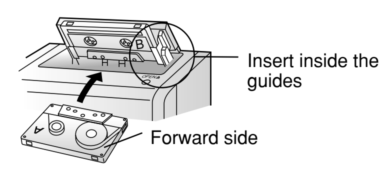


Basic play

1. **Press [OPEN ≜] on top of the unit.**



2. **Insert a cassette.**



3. **Close the lid by hand.**
4. **Press [TAPE ►] to start play.**
   To play the other side of the cassette, turn the cassette over.

To	Action
stop tape playback	Press [STOP ■].
start one touch play	Press [TAPE ►] when the unit is OFF with the cassette loaded.
fast-forward and rewind	Press **[∨/REW/❘◄◄] or [∧/FF/►►❘]** in the stop mode.

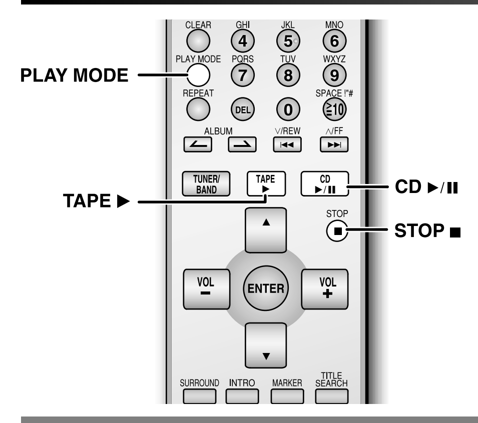
TPS (Tape Program Sensor)

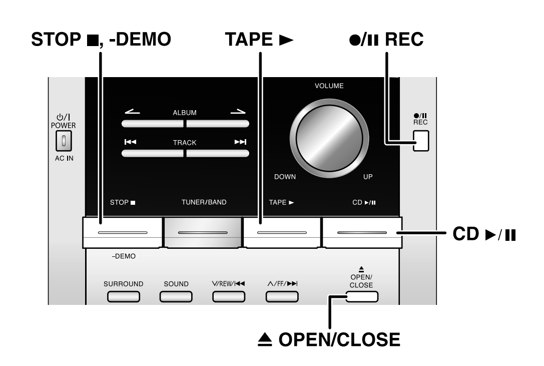
This function enables you to search the beginning of a track, up to a maximum of 9.

Press [∨/REW/❘◄◄] or [∧/FF/►►❘] during play.

Play resumes from the track found.

TPS may not function properly with:
- Short silent parts
- Noise occurs between tunes
- Silent parts found within tunes





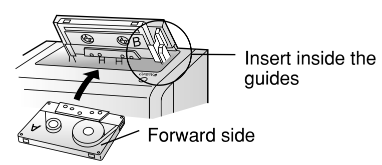
Before recording

Preparation
Wind up the leader tape so that recording can begin immediately.

- Use normal position tapes.
- High position and metal position tapes can be used, but this unit will not be able to record or erase them correctly.

Recording CDs

1. **Insert the cassette to be recorded on.**



2. **Press [≜ OPEN/CLOSE] to insert the CD. Press again to close.**
3. **Press [CD ►/II] and then [STOP ■, -DEMO].**
4. **Press [●/II REC] to start recording.**

Recording specific CDs or tracks

1. **Press [CD ►/II] and then [STOP ■, -DEMO].**
2. **Press [PLAY MODE] to select your desired mode (refer page 7).**
3. **Press [●/II REC] to start recording.**

Recording programmed tracks

1. **Program the tracks you want (refer page 8).**
2. **Press [●/II REC] to start recording.**

Recording the radio

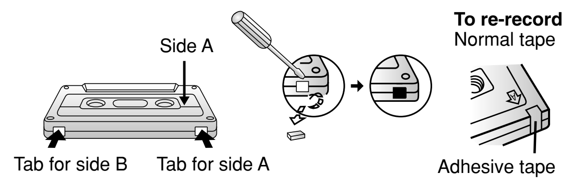
1. **Insert the cassette to be recorded on.**
2. **Tune to the required station (refer page 11).**
3. **Press [●/II REC] to start recording.**

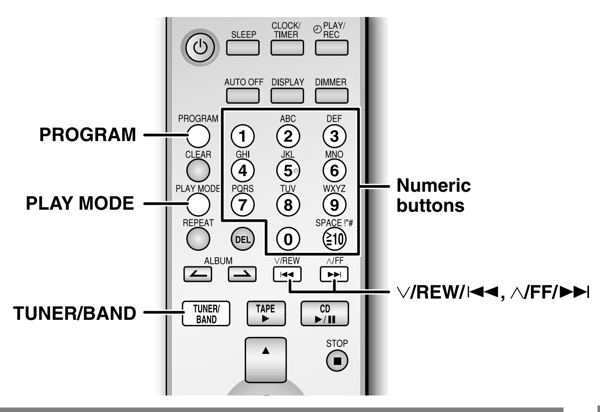
Other basic operations

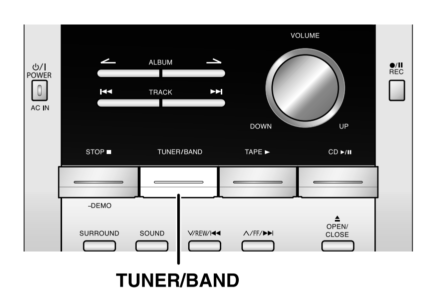
To	Action
erase a recorded sound	1) Insert the cassette to be recorded on. 2) Press [TAPE ►] and then [STOP ■]. 3) Press [●/II REC].
stop recording	Press [STOP ■].
stop recording temporarily	1) Press [●/II REC]. 2) Press again to resume recording.
record on the other side of the tape	Turn the cassette over and press [●/II REC].

Erasure prevention

The illustration shows how to remove the tabs to prevent recording. To record on the tape again, cover as shown.

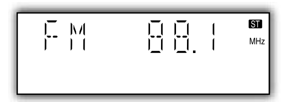






Manual tuning

1. **Press [TUNER/BAND] to select "FM" or "AM".**
2. **Press [PLAY MODE] to select "MANUAL".**
3. **Press [∨/REW/I◄◄] or [∧/FF/►►I] to select the frequency of the required station.**



- ST is displayed when a stereo FM broadcast is being received.

To tune automatically

Press [∨/REW/I◄◄] or [∧/FF/►►I] for a moment until the frequency starts changing rapidly. The unit begins auto tuning, stopping when it finds a station.

- Auto tuning may not function when there is excessive interference.
- To cancel auto tuning, press [∨/REW/I◄◄] or [∧/FF/►►I] once again.
- Sound is momentarily interrupted if you load or unload tapes while listening to an AM broadcast.

To improve FM sound quality

Press and hold [PLAY MODE] to display "MONO"

To cancel

Press and hold [PLAY MODE] again until "MONO" disappear.

- MONO is also canceled if the frequency is changed.
- Turn off "MONO" for normal listening.

Memory preset

Up to 15 stations each can be set in the FM and AM bands.

Preparation

Press [TUNER/BAND] to select "FM" or "AM".

Automatic presetting

Press and hold [PROGRAM] to start presetting.

Manual presetting

1. **Press [PLAY MODE] to select "MANUAL".**
2. **Press [∨/REW/I◄◄] or [∧/FF/►►I] to tune to the required station.**
3. **Press [PROGRAM].**
4. **Press numeric buttons to select a channel.**
   - The station occupying a channel is erased if another station is preset in that channel.
5. **Repeat steps 2 to 4 to preset more stations.**

Selecting a preset station

Press numeric buttons to select the channel.

- For channels 10 to 15 press [≧10], then the two digits.

OR

1. **Press [PLAY MODE] to select "PRESET".**
2. **Press [∨/REW/I◄◄] or [∧/FF/►►I] to select the channel.**

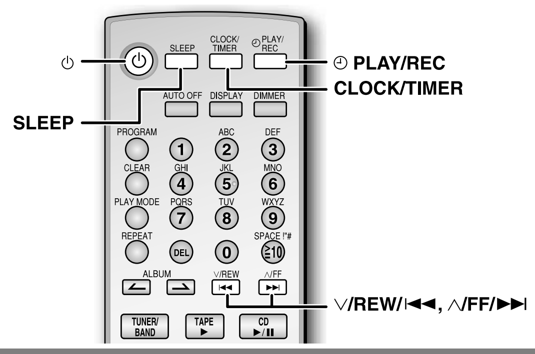
FM allocation setting

- This system can also receive FM broadcasts allocated in 0.1 MHz steps.

To change the step to 0.1 MHz

1. **Press [TUNER/BAND] to select "AM".**
2. **Press and hold [TUNER/BAND].**
   - After a few seconds the display changes to a flashing display of the current minimum frequency.
3. **Continue to hold down [TUNER/BAND].**
   - When the minimum frequency changes, release the button. To return to the original step, repeat the above steps.
   - After changing the setting, previously preset frequency will be cleared.

Timer

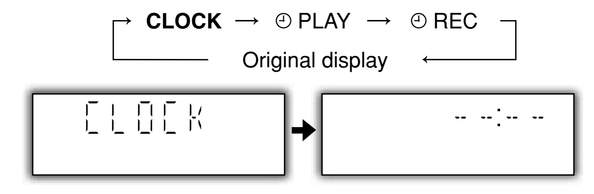


Setting the clock

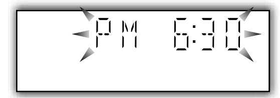
This is a 12-hour clock.

1 Press [CLOCK/TIMER] to select "CLOCK".
Each time you press the button:

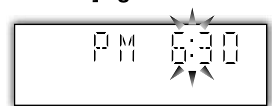
→ **CLOCK** → PLAY → REC → Original display



2 Within 5 seconds, press [∨/REW/⏮] or [∧/FF/⏭] to set the time.



3 Press [CLOCK/TIMER] again to confirm.



Displaying the clock
Press [CLOCK/TIMER] to display the clock for few seconds.

- The clock may lose or gain some time over a period. Readjust if necessary.

Using the sleep timer

This function enables you to turn off the unit automatically after the set time.

Press [SLEEP] to select your desired time.

→SLEEP 30 →SLEEP 60 →SLEEP 90 → SLEEP 120 → SLEEP OFF →

SLEEP 30
SLEEP

Sleep timer indicator

To cancel
Press [SLEEP] to select "SLEEP OFF".

Changing the remaining time
Press [SLEEP] to show the time and press [SLEEP] again to select your desired time.

- The play and sleep timer or the record and sleep timer can be used together.
- The sleep timer always has priority. Be sure not to overlap timer settings.

Using the play or record timer

You can set the timer to come on at a certain time to wake you up (play timer) or to record from the radio (record timer).

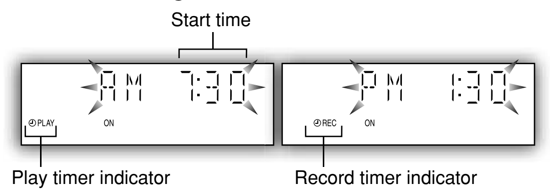
Preparation
Turn the unit on and set the clock.

Timer	Action
Play timer	Prepare the music source you want to listen to; cassette, CD or radio, and set the volume.
Record timer	Check the cassette's erasure prevention tabs (refer page 10), insert the tape and tune to the radio station (refer page 11).

1 Press [CLOCK/TIMER] to select your desired timer.
Each time you press the button:

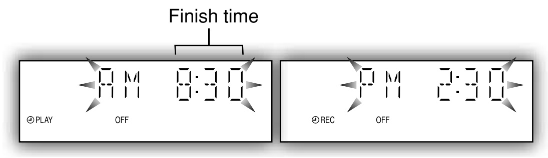


2 Within 5 seconds, press [∨/REW/⏮] or [∧/FF/⏭] to set the starting time.



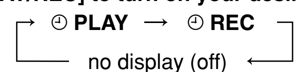
3 Press [CLOCK/TIMER] to confirm.

4 Repeat steps 2 to 3 to set the finishing time.



To activate the timer

5 Press [PLAY/REC] to turn on your desired timer.

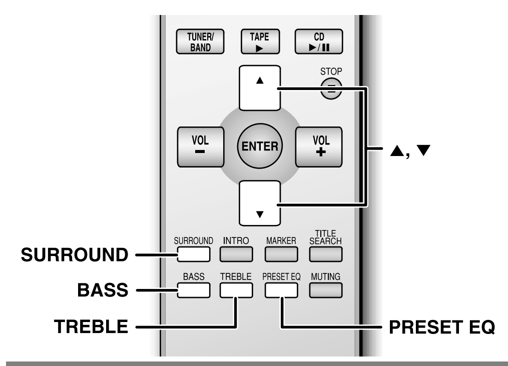


6 Press [⏻] to turn off the unit.
The unit must be off for the timers to operate.

Other basic operations

To	Action
change the settings	Repeat steps 1 to 4 and 6 above.
change the source or volume	1) Press [PLAY/REC] to clear the timer indicator from the display. 2) Make changes to the source or volume. 3) Do steps 5 to 6 as above.
check the settings (when the unit is on or in standby mode)	Press [CLOCK/TIMER] repeatedly to select PLAY or REC.
cancel	Press [PLAY/REC] to clear the timer indicators from the display.

- Play timer and record timer cannot be used together.
- The play timer will start at the preset time with volume increasing gradually to preset level.
- The record timer will start 30 seconds before the set time with the volume muted.
- The timer comes on at the set time everyday if the timer is on.
- The unit must be in the standby mode for the timer to function.
- If you turn the unit off and on again while a timer is functioning, the finish time setting will not be activated.





Selecting sound effects

You can change the sound effect by selecting Preset EQ or adjusting the bass or treble effect.

Preset EQ

Press [PRESET EQ] repeatedly to select your desired setting.

HEAVY → CLEAR → SOFT → VOCAL → EQ-OFF
↑___________________________________|

OR

To select Preset EQ using the main unit:

1 **Press and hold [SOUND] to select “PRESET EQ”.**
Each time you press and hold the button:

PRESET EQ ↔ MANUAL EQ

2 **Press [SOUND] repeatedly to select your desired setting.**

Setting	Effect
HEAVY	Adds punch to rock
CLEAR	Clarifies higher frequencies
SOFT	For background music
VOCAL	Adds gloss to vocal
EQ-OFF	No effect

Bass or treble

Enable you to enjoy the lower or higher pitch sound.

1 **Press [BASS] or [TREBLE] to select your desired setting.**

Setting	Effect
BASS	For lower pitch sound
TREBLE	For higher pitch sound

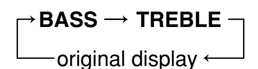
2 **Press [▼] or [▲] to adjust the level.**

OR

To select bass or treble using the main unit:

1 **Press and hold [SOUND] to select “MANUAL EQ”.**

2 **Press [SOUND] to select bass or treble.**
Each time you press the button:



3 **Turn the [VOLUME] up or down to adjust the bass or treble level.**

- The tone level can be varied within -5 to +5.

Enjoying surround sound

Enable you to add natural width and depth to the stereo sound.

To activate

Press [SURROUND] to display “” indicator.

To cancel

Press [SURROUND] again to clear “” indicator.

- Surround sound is less discernible when listening through headphones.
- If interference in FM stereo reception increases, cancel the surround sound effect.

Troubleshooting guide

Before requesting service, make the following checks. If you are in doubt about some of the check points, or if the remedies indicated in the chart do not solve the problem, refer to the “Product information” on page 3.

Common problems

No sound.	Turn the volume up. The speaker cords may not be connected properly. Turn the unit off, check and correct the connections and turn the unit on (refer page 4).
Sound is unfixed, reversed or comes from one speaker only.	Check the speaker connections (refer page 4).
Humming heard during play.	An AC power supply cord or fluorescent light is near the cables. Keep other appliances and cords away from this unit’s cables.
“ERROR” is displayed.	Incorrect operation performed. Read the instructions and try again.
“– –:– –” appears on the display.	You plugged the AC power supply cord in for the first time or there was a power failure recently. Set the time (refer page 12).
“F76” is displayed.	Check and correct the speaker cord connections (refer page 4). If this does not fix the problem, there is a power supply problem. Consult the dealer.

Listening to the radio

Noise is heard. **The stereo indicator flickers or doesn’t light.** **Sound is distorted.**	Use an outdoor antenna (refer page 4).
A beat sound is heard.	Turn the TV off or separate it from the unit.
A low hum is heard during AM broadcast.	Separate the antenna from other cables and cords.

When there is a television set nearby

The picture on the TV disappears or stripes appear on the screen.	The location and orientation of the antenna are incorrect. If you are using an indoor antenna, change to an outdoor antenna (refer page 4). The TV antenna wire is too close to the unit. Separate the antenna wire of the TV set from the unit.

Using the cassette deck

Recording is not possible.	If the erasure prevention tabs have been removed, cover the holes with adhesive tape (refer page 10).

Playing discs

The display is wrong or play won’t start.	The disc may be upside down (refer page 7). Wipe the disc. Replace the disc if it is scratched, warped, or non-standard. Condensation may have formed inside the unit due to a sudden change in temperature. Wait about an hour for it to clear and try again.

The remote control

Remote control doesn’t work.	Check that the batteries are inserted correctly (refer page 5). Replace the batteries if they are worn.

Specifications

AMPLIFIER SECTION

FTC OUTPUT POWER both channel driven	
10% Total harmonic distortion	
20 Hz–3.5 kHz	
(Low channel)	15 W per channel (6 Ω)
3.5 kHz–20 kHz	
(High channel)	5 W per channel (6 Ω)
RMS OUTPUT POWER both channel driven	
10% total harmonic distortion	
1 kHz	
(Low channel)	15 W per channel (6 Ω)
8 kHz	
(High channel)	5 W per channel (6 Ω)
Total Bi-Amp power	20 W per channel
Output Impedance	
Headphone	16 Ω – 32 Ω

FM TUNER SECTION

Frequency range	87.5 MHz – 108.0 MHz (100 kHz steps)
	87.9 MHz – 107.9 MHz (200 kHz steps)
Sensitivity	1.5 μV (IHF)
S/N 26 dB	1.25 μV
Antenna terminals	75 Ω (unbalanced)

AM TUNER SECTION

Frequency range	520 kHz – 1710 kHz (10 kHz steps)
Sensitivity	
S/N 20 dB (at 1000 kHz)	500 μV/m

CASSETTE DECK SECTION

Track system	4 track, 2 channel
Heads	
Record/playback	Solid permalloy head
Erasure	AC erase head
Motor	DC servo motor
Recording system	AC bias 100 kHz
Erase system	AC erase 100 kHz
Tape speed	4.8 cm/s
Overall frequency response (+3, –6 dB at DECK OUT)	
NORMAL	35 Hz – 14 kHz
S/N RATIO	50 dB (A weighted)
Wow and flutter	0.08% (WRMS)
Fast forward and rewind time	Approx. 120 seconds with C-60 cassette tape

CD SECTION

Disc played	
CD/MP3/CD-R/RW	8 cm/12 cm ($3^{3}/_{20}$″/$4^{73}/_{100}$″)
Bit rate	
MP3	32 kbps – 320 kbps
Sampling frequency	
CD	44.1 kHz
MP3	32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz
Decoding	16 bit linear
Beam source/wavelength	Semiconductor laser/780 nm
Number of channels	Stereo
Wow and flutter	Below measurable limit
Digital filter	8 fs
D/A converter	MASH (1 bit DAC)
Frequency response	20 Hz–20 kHz (+1 dB, –2 dB)

SPEAKER SECTION

Type	2 way, 2 speaker system
Speaker(s)	
Woofer	10 cm (4″) cone type
Tweeter	6 cm ($2^{3}/_{8}$″) cone type
Impedance	
HIGH	6 Ω
LOW	6 Ω
Input power (IEC)	
HIGH	40 W (Max)
LOW	40 W (Max)
Sound pressure level	82 dB/W (1.0 m)
Crossover Frequency	3.5 kHz
Frequency range	50 Hz–30 kHz (–16 dB)
	55 Hz–25 kHz (–10 dB)
Dimensions (W x H x D)	140 mm x 225 mm x 218 mm
	($5^{1}/_{2}$″ x $8^{7}/_{8}$″ x $8^{9}/_{16}$″)
Mass	1.95 kg (4.3 lbs.)

GENERAL

Power supply	AC 120 V, 60 Hz
Power consumption	57 W
Dimensions (W x H x D)	165 mm x 228 mm x 315.6 mm
	($6^{1}/_{2}$″ x 9″ x $12^{7}/_{16}$″)
Mass	3.6 kg (7.9 lbs.)

Power consumption in standby mode 0.5 W

Notes:
1. Specifications are subject to change without notice.
   Mass and dimensions are approximate.
2. Total harmonic distortion is measured by the digital spectrum analyzer.

Maintenance

If the surfaces are dirty

To clean this unit, wipe with a soft, dry cloth.
- Never use alcohol, paint thinner or benzine to clean this unit.
- Before using chemically treated cloth, read the instructions that came with the cloth carefully.

For a cleaner crisper sound

Clean the heads regularly to assure good quality playback and recording.
Use a cleaning tape (not included).

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

PANASONIC/TECHNICS PRODUCT – LIMITED WARRANTY

Panasonic Canada Inc. warrants this product to be free from defects in material and workmanship and agrees to remedy any such defect, or at its option, replace the product for a period as stated below from the date of original purchase.

Technics Audio Product	**One (1) year, parts and labour**
Panasonic Audio & DVD Product	**One (1) year, parts and labour**
Accessories including rechargeable batteries	**Ninety (90) days**

LIMITATIONS AND EXCLUSIONS

This warranty does not apply to products purchased outside Canada or to any product which has been improperly installed, subjected to usage for which the product was not designed, misused or abused, damaged during shipping, or which has been altered or repaired in any way that affects the reliability or detracts from the performance, nor does it cover any product which is used commercially. Dry cell batteries are also excluded from coverage under this warranty.

This warranty is extended to the original end user purchaser only. A purchase receipt or other proof of date of original purchase is required before warranty service is performed.

THIS EXPRESS, LIMITED WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

IN NO EVENT WILL PANASONIC CANADA INC. BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

In certain instances, some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or the exclusion of implied warranties, so the above limitations and exclusions may not be applicable.

WARRANTY SERVICE

For product operation and information assistance, please contact your Dealer or our Customer Care Centre at: Telephone #: (905) 624-5505 Fax #: (905) 238-2360 Web: www.panasonic.ca

For product repairs, please contact one of the following:
- Your Dealer who will inform you of an authorized Servicentre nearest you.
- Our Customer Care Centre at (905) 624-5505 or www.panasonic.ca
- A Panasonic Factory Servicentre listed below:

Richmond, British Columbia	Calgary, Alberta	Mississauga, Ontario	Lachine, Québec
Panasonic Canada Inc. 12111 Riverside Way Richmond, BC V6W 1K8 Tel: (604) 278-4211 Fax: (604) 278-5627	Panasonic Canada Inc. 6835-8th St. N. E. Calgary, AB T2E 7H7 Tel: (403) 295-3955 Fax: (403) 274-5493	Panasonic Canada Inc. 5770 Ambler Dr. Mississauga, ON L4W 2T3 Tel: (905) 624-8447 Fax: (905) 238-2418	Panasonic Canada Inc. 3075, rue Louis A. Amos Lachine, QC H8T 1C4 Tel: (514) 633-8684 Fax: (514) 633-8020

IF YOU SHIP THE PRODUCT TO A SERVICENTRE
Carefully pack and send prepaid, adequately insured and preferably in the original carton.
Include details of the defect claimed, and proof of date of original purchase.

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive Mississauga, Ontario,L4W 2T3
www.panasonic.ca



Printed in Malaysia

RQT7968-2Y
L1204CP2035





Avant de raccorder, régler ou utiliser l'appareil, il est recommandé de lire attentivement le manuel d'utilisation. Conserver ce manuel.

Dans ce manuel, les procédures décrivent principalement le fonctionnement à partir de la télécommande; toutefois, il est possible d'utiliser les commandes de l'appareil principal si les elles sont les mêmes.



PC

Panasonic®

Manuel d'utilisation

Chaîne stéréo avec lecteur audionumérique

Modèle **SC-PM21**

Table des matières

Accessoires fournis 2
IMPORTANTES MISES EN GARDE.... 3
Service après-vente 3
Protection de l'ouïe 3
Avant l'usage 4
Étape 1 - Raccordements
Étape 2 - Insertion des piles dans la télécommande
Étape 3 - Fonction de démonstration
Emplacement des enceintes
Emplacement des commandes....... 6
Appareil principal
Télécommande
Lecture de CD et de fichiers MP3 ... 7
Lecture d'un disque
Fonctions avancées de lecture CD et MP3
Lecture de cassettes........................ 9
Lecture de base
(TPS) Dispositif de repérage
Enregistrement de cassettes 10
Préparatifs à l'enregistrement
Enregistrement de CD
Enregistrement d'émissions radio
Autres fonctions de base
Syntonisation de la radio................. 11
Syntonisation manuelle
Mémoire de présyntonisation
Modulation de fréquence FM
Minuterie 12
Réglage de l'horloge
Utilisation de la minuterie-sommeil
Utilisation de la minuterie de lecture/ enregistrement
Réglage du son................................. 13
Sélection des effets sonores
Effet ambiophonique
Guide de dépannage........................ 14
Spécifications................................... 15
Entretien... 15
Garantie.. 16

RQT7968-2Y

Cher client

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil.
Pour en tirer un rendement optimal, lire attentivement le présent manuel.

Ce manuel d'utilisation concerne la chaîne suivante.

Chaîne	SC-PM21
Appareil principal	**SA-PM21**
Enceintes	**SB-PM21**

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu cidessous, le numéro de modèle et le numéro de série inscrits à l'arrière, ou sous le fond de l'appareil, et de conserver ce manuel pour référence ultérieure.

NUMÉRO DE MODÈLE ____________________

NUMÉRO DE SÉRIE ____________________

Homologation:

DATE D'ACHAT ____________________

DÉTAILLANT ____________________

ADRESSE DU DÉTAILLANT ____________________

____

N° DE TÉLÉPHONE ____________________

MISE EN GARDE:

AFIN DE PRÉVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOCS ÉLECTRIQUES, AINSI QUE TOUT DOMMAGE À L'APPAREIL, NE PAS L'EXPOSER À LA PLUIE, À DES ÉCLABOUSSURES OU À UNE HUMIDITÉ EXCESSIVE. ÉVITER ÉGALEMENT DE PLACER DES CONTENANTS AVEC DU LIQUIDE, TEL UN VASE, SUR L'APPAREIL.

ATTENTION!

CET APPAREIL EST DOTÉ D'UN LECTEUR AU LASER. L'UTILISATION DE COMMANDES OU LE RECOURS À DES RÉGLAGES AUTRES QUE CEUX INDIQUÉS DANS CE MANUEL PEUVENT PRÉSENTER DES RISQUES D'EXPOSITION À DES RADIATIONS.
NE PAS OUVRIR LE BOÎTIER. TOUTE RÉPARATION DOIT ÊTRE FAITE PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ ET NON PAR L'USAGER.

ATTENTION!

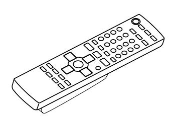
NE PAS INSTALLER CET APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UNE ARMOIRE OU TOUT AUTRE ESPACE CONFINÉ. S'ASSURER QUE LA VENTILATION DE L'APPAREIL EST ADÉQUATE. AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'INCENDIE DÛ À UN SURCHAUFFEMENT, S'ASSURER QUE RIDEAUX OU TOUT OBJET QUELCONQUE NE BOUCHENT LES ÉVENTS D'AÉRATION DE L'APPAREIL.

S'assurer que la prise secteur est située près de l'appareil dans un endroit facile d'accès. La fiche du cordon d'alimentation doit également être facile d'accès.

Accessoires fournis

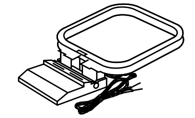
Vérifier les accessoires en les cochant.
Utiliser les numéros indiqués entre parenthèses lors de la commande de pièces de rechange. (À partir de janvier 2005)

1 x Télécommande



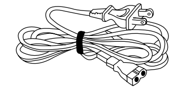
(N2QAJB000131)

1 x Antenne-cadre AM



(N1DAAAA00001)

1 x Cordon d'alimentation

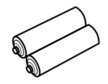


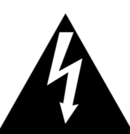
(K2CB2CB00006)

1 x Antenne FM intérieure

(RSA0007-L)

2 x Piles pour la télécommande



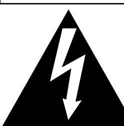


ATTENTION

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR



ATTENTION: AFIN DE PRÉVENIR LE RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES, NE PAS RETIRER LES VIS. TOUTE RÉPARATION DEVRAIT ÊTRE CONFIÉE À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.



Le symbole de l'éclair dans un triangle équilatéral indique la présence d'une tension suffisamment élevée pour engendrer un risque de chocs électriques.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral indique que le manuel d'utilisation inclus avec l'appareil contient d'importantes recommandations quant au fonctionnement et à l'entretien de ce dernier.

CAUTION INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
IEC60825-1 / Class IIIb

ATTENTION RADIATION LASER LORSQUE OUVERT. ÉVITER TOUTE EXPOSITION AU FAISCEAU.
RQLVS0003

Intérieur de l'appareil

IMPORTANTES MISES EN GARDE

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement les instructions qui suivent. Se conformer tout particulièrement aux avertissements inscrits sur l'appareil et aux consignes de sécurité indiquées ci-dessous. Conserver le présent manuel pour consultation ultérieure.

1) Lire attentivement ces instructions.
2) Conserver ces instructions.
3) Lire toutes les mises en garde.
4) Suivre toutes les instructions.
5) Ne pas utiliser cet appareil près d'une source d'eau.
6) Nettoyer qu'avec un chiffon sec.
7) Ne pas bloquer les évents d'aération. Installer l'appareil selon les instructions du fabricant.
8) Ne pas installer l'appareil près d'un appareil de chauffage tel qu'un radiateur, une cuisinière, un registre de chaleur ou tout dispositif émettant de la chaleur (y compris un amplificateur).
9) Pour des raisons de sécurité, ne pas modifier la fiche polarisée ou celle de mise à la terre. Une fiche polarisée est une fiche à deux lames, dont une plus large. Une fiche de mise à la terre est une fiche à deux lames avec une broche de masse. La lame plus large ou la broche de masse procure une protection accrue. Si ce genre de fiche ne peut être inséré dans une prise de courant, communiquer avec un électricien pour remplacer la prise.
10) S'assurer que le cordon est placé dans un endroit où il ne risque pas d'être écrasé, piétiné ou coincé. Faire particulièrement attention à ses extrémités de branchement, y compris sa fiche.
11) N'utiliser que les accessoires ou périphériques recommandés par le fabricant.
12) N'utiliser l'appareil qu'avec une baie, support, trépied, gabarit d'installation, etc. recommandé par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Si une baie ou un support est utilisée et que l'appareil doit être déplacé, faire attention à ne pas les renverser.



13) Débrancher cet appareil lors d'un orage ou en cas de non-utilisation prolongée.
14) Confier l'appareil à un technicien qualifié pour toute réparation: cordon d'alimentation ou fiche endommagé, liquide renversé ou objet tombé dans l'appareil, exposition à la pluie ou à une humidité excessive, mauvais fonctionnement ou échappement de l'appareil.

Service après-vente

1. **En cas de dommage** — Confier l'appareil à un technicien qualifié dans les cas suivants:
   (a) lorsque le cordon d'alimentation ou sa fiche a été endommagé;
   (b) lorsqu'un objet est tombé dans l'appareil ou si ce dernier a été mouillé;
   (c) lorsque l'appareil a été exposé à la pluie;
   (d) lorsque l'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou que son rendement laisse à désirer;
   (e) lorsque l'appareil a subi un choc violent ou que son coffret a été endommagé.
2. **Réparation** — Ne faire aucun réglage ni ajustement autres que ceux décrits dans le présent manuel. Confier toute réparation à un centre de service Panasonic agréé.
3. **Pièces de rechange** — S'assurer que le technicien utilise des pièces de rechange recommandées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont les mêmes. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut causer un incendie, des chocs électriques ou d'autres dangers.
4. **Vérification de sécurité** — Demander au technicien qui a réparé l'appareil de soumettre ce dernier à des vérifications pour s'assurer qu'il peut être utilisé en toute sécurité.

pour toute réparation ou révision, apporter tous les éléments de la chaîne.

Demande d'informations

Pour toutes réparations, renseignements ou conseils sur le fonctionnement du produit:

Veuillez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 905-624-5505, son site web (www. panasonic.ca) ou le centre de service agréé le plus proche.

Protection de l'ouïe





Choisir un appareil audio de qualité tel celui que vous venez d'acheter ne représente que le début de votre plaisir musical. En effet, de simples mesures peuvent vous permettre d'optimiser l'agrément que votre appareil peut vous offrir. Le fabricant de cet appareil et le Groupe des produits grand public de l'Association de l'industrie électronique désirent que vous tiriez un plaisir maximum en l'écoutant à un niveau sécuritaire qui, tout en assurant une reproduction claire et puissante sans distorsion, ne puisse affecter votre ouïe.

Il est recommandé d'éviter une écoute prolongée à volume élevé.

Le son peut être trompeur. Avec le temps, votre niveau de confort auditif s'adapte à des volumes plus élevés. Ainsi, un niveau qui semble normal peut en fait être trop élevé et être nuisible à l'oreille.
Protégez-vous en réglant le volume à un niveau sécuritaire avant que votre oreille ne s'adapte à un volume trop élevé.
Pour déterminer un niveau d'écoute sécuritaire:
- Régler le volume au minimum.
- Monter lentement le volume jusqu'au niveau d'écoute confortable avant qu'il n'y ait distorsion.

Après avoir identifié le niveau d'écoute confortable:
- Régler le volume et le laisser à ce niveau.

Les quelques secondes que vous demanderont ce réglage contribueront à prévenir tout dommage éventuel à l'ouïe.

Étape 1 - Raccordements

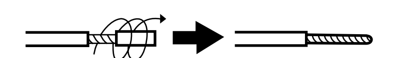
Effectuer tous les raccordements avant de raccorder le cordon d’alimentation.

Préparatifs

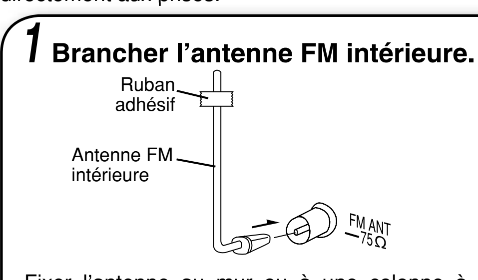
Torsader et retirer le bout en vinyle des cordons d’enceinte.

OU

Si les cordons d’enceinte n’ont pas de bouts en vinyle, les connecter directement aux prises.



1 Brancher l’antenne FM intérieure.



Fixer l’antenne au mur ou à une colonne à l’endroit offrant la meilleure réception.

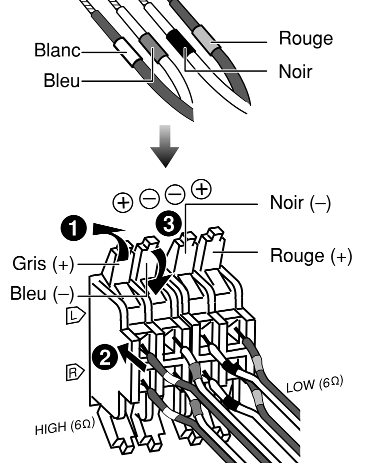
2 Brancher de l’antenne-cadre AM.

Antenne-cadre AM

AM ANT
EXT
LOOP

Placer l’antenne à la verticale sur son support. Éloigner le câble d’antenne de tous les autres fils et câbles.

3 Brancher les fils d’enceinte.



Les fils avec des étiquettes blanches et bleues sont pour les hautes fréquences.
Les fils avec des étiquettes rouges et noires sont pour les basses fréquences.

Un mauvais raccordement pourrait endommager l’appareil.

Vers la prise secteur

4 Brancher le cordon d’alimentation secteur.

- Le cordon d’alimentation fourni est pour utilisation exclusive avec cet appareil. Ne pas l’utiliser avec un autre appareil.

Raccordement d’antennes optionnelles

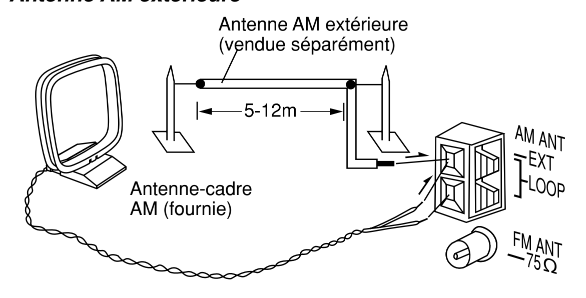
Antenne FM extérieure

Antenne FM extérieure (vendue séparément)

Câble coaxial 75 Ω (vendu séparément)

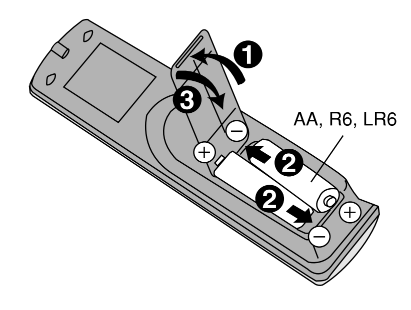
AM ANT
EXT
LOOP
FM ANT
75 Ω

Antenne AM extérieure



- Ne jamais utiliser une antenne extérieure durant un orage.
- Il est possible d’améliorer la réception en raccordant l’antenne FM extérieure. Consulter le détaillant pour l’installation.
- Débrancher l’antenne FM intérieure avant d’installer une antenne FM extérieure.
- Ne pas débrancher l’antenne-cadre AM lors du raccordement de l’antenne AM extérieure. Faire courir à l’horizontale un fil gainé en vinyle de 5 à 12 m le long d’une fenêtre ou autre endroit pratique.

Étape 2 - Insertion des piles dans la télécommande

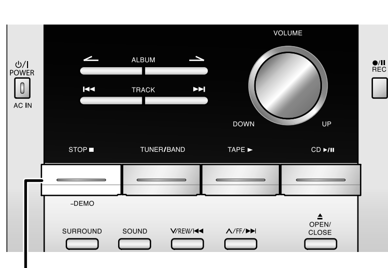


■ **Piles**
- Insérer les piles en respectant la polarité (+ et –) selon les indications dans la télécommande.
- Retirer les piles si la télécommande ne sera pas utilisée pendant une période prolongée. Ranger dans un endroit frais et sombre.
- Ne pas utiliser de piles rechargeables.
- Utiliser les piles avec précaution afin d'éviter toute fuite d'électrolyte qui pourrait endommager l'appareil et causer un incendie.

Ne pas:
- mélanger des piles neuves et usées.
- utiliser en même temps des piles de type différent.
- chauffer ou laisser les piles entrer en contact avec les flames.
- démonter ou court-circuiter.
- tenter la recharge de piles alcalines ou au manganèse.
- utiliser les piles si leur revêtement a été enlevé.

■ **Utilisation**
- Orienter la télécommande directement vers le capteur de signal, en prenant soin d'éviter les obstacles, à une distance maximum de 7 m (23 pi).
  Se reporter à la page 6 pour la position du capteur de signal de la télécommande.

Étape 3 - Fonction de démonstration



STOP ■, -DEMO

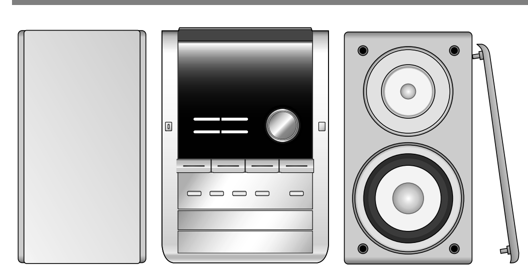
Lorsque l'appareil est mis en contact pour la première fois, une démonstration peut apparaître à l'affichage.
Si le réglage démo est inactif, sélectionnez “DEMO ON” pour présenter une démonstration.

Maintenir enfoncée la touche [STOP ■, -DEMO].
Lorsque la touche est maintenue enfoncée, l'affichage change comme suit:

→ DEMO OFF → DEMO ON ─┐ (retour)

En mode attente, sélectionner “DEMO OFF” pour réduire la consommation d'énergie.

Emplacement des enceintes



L'orientation des enceintes est superflue puisqu'elles sont identiques.
- Ces enceintes n'ont pas de blindage magnétique. Ne pas les placer près de téléviseurs, ordinateurs ou autres dispositifs dont le fonctionnement peut être facilement affecté par un champ magnétique.
- Si les treillis ont été retirés, ne pas toucher aux cônes des haut-parleurs pour éviter tout dommage aux enceintes.

Nota
- Installer les enceintes à au moins 10 mm ($^{13}/_{32}$ po) de la chaîne pour assurer une ventilation adéquate.

N'utiliser que les enceintes fournies.
- La combinaison de l'unité principale et des enceintes l'accompagnant donne le meilleur son. L'utilisation d'autres enceintes peut endommager l'appareil et affecter la qualité du son.

⚠ **Avis**
- **Afin d'éviter tout risque d'incendie ou dommage à l'amplificateur et aux haut-parleurs, n'utiliser ces enceintes acoustiques qu'avec la chaîne recommandée. Contacter un technicien qualifié en cas de dommages ou si un changement soudain dans la performance de l'appareil est noté.**
- **Ne pas fixer ces enceintes au mur ou au plafond.**

Emplacement des commandes

Appareil principal

Se reporter aux pages dont les numéros sont indiqués entre parenthèses.

Dessus de l'appareil

Prise de casque d'écoute (PHONES)
Afin de prévenir tout dommage à l'ouïe, éviter l'écoute prolongée.
Type de fiche : Stéreo, 3,5 mm (1/8 po) (vendue séparément)

Logement de la cassette (9, 10)

Touche d'éjection de la cassette (9, 10)

❶ Touche de sélection d'album (7, 8)

Capteur de signal de la télécommande

Affichage

❷ Interrupteur d'attente/marche (⏻/I POWER) (7, 12)
Appuyer sur cet interrupteur pour commuter l'appareil du mode d'attente au mode de marche et vice versa. En mode d'attente, l'appareil continue de consommer une petite quantité de courant.

❺ Commande du volume (7, 13)

Témoin d'alimentation secteur (AC IN)
Ce témoin s'allume lorsque l'appareil est raccordé au secteur.

Touche d'amorce/pause d'enregistrement (10)

Touche de sélection de plage (7, 8 , 9)

Touche d'arrêt, de démonstration (5, 7, 8, 9, 10)

❻ Touche de lecture/pause du CD (7,8,9,10)

❸ Touche de sélection de bloc d'accord/bande (11)

❼ Touche de lecture de cassette (9, 10)

❹ Touche d'ambiophonie (13)

Touche d'ouverture/fermeture du plateau CD (7, 10)

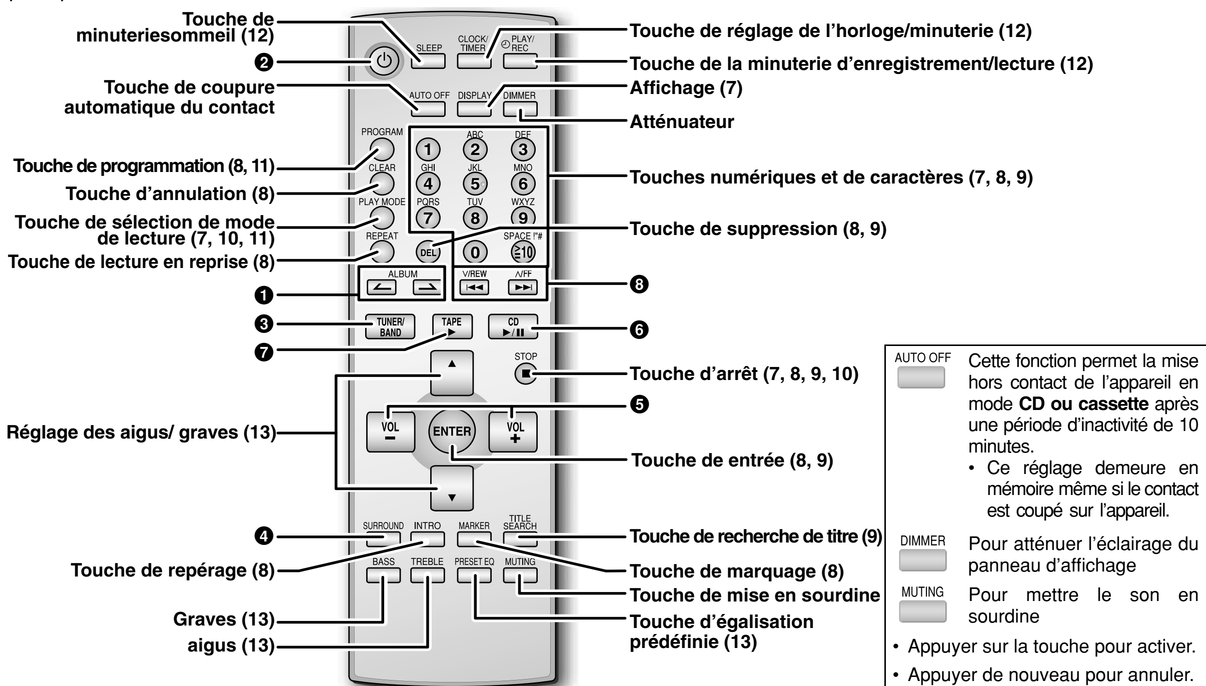
Effets sonores (13)

❽ Touche de saut/recherche de CD, avance accélérée/ rebobinage de cassette, bloc d'accord/présyntonisation, réglage de l'heure (7, 8, 9, 11, 12)

Tiroir des plateaux des disques (7)

Télécommande

Les fonctions des touches identifiées par un chiffre blanc dans un cercle noir sont identiques à celles des touches sur l'appareil principal.



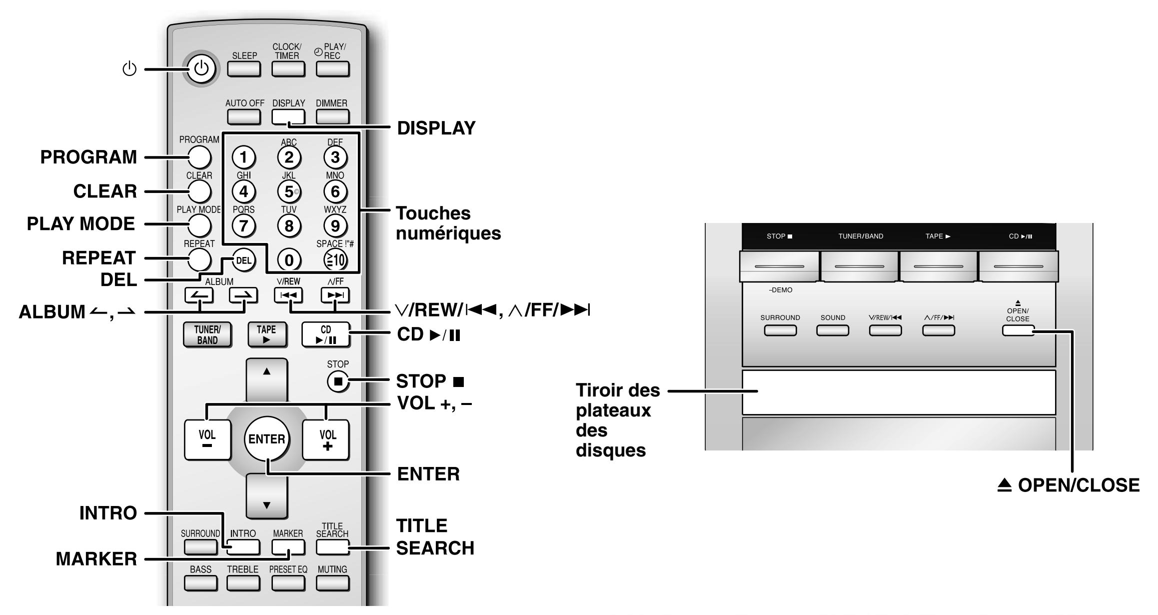
AUTO OFF — Cette fonction permet la mise hors contact de l'appareil en mode **CD ou cassette** après une période d'inactivité de 10 minutes.
- Ce réglage demeure en mémoire même si le contact est coupé sur l'appareil.

DIMMER — Pour atténuer l'éclairage du panneau d'affichage

MUTING — Pour mettre le son en sourdine

- Appuyer sur la touche pour activer.
- Appuyer de nouveau pour annuler.

Lecture de CD et de fichiers MP3

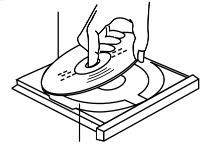


Lecture d'un disque

1 **Appuyer sur [⏻] pour mettre l'appareil sous tension.**

2 **Appuyer sur [≜ OPEN/CLOSE] pour ouvrir le plateau du disque puis insérer le disque. Appuyer de nouveau sur pour fermer le plateau.**

L'étiquette doit être face en haut



Plateau du disque

3 **Appuyer sur [CD ►/❚❚] pour lancer la lecture.**

4 **Régler le volume.**

Autres fonctions de base

Fonction	Mesure
arrêter le disque	Appuyer sur [STOP ■].
mettre la lecture en pause	Appuyer sur [CD ►/❚❚]. Appuyer de nouveau pour réamorcer la lecture.
sauter des plages	Appuyer sur [∨/REW/⏮] ou [∧/FF/⏭].
rechercher une plage **(CD-DA seulement)**	Maintenir enfoncée la touche [∨/REW/⏮] ou [∧/FF/⏭] durant la lecture ou dans le mode pause.
sauter des albums **(MP3 seulement)**	En mode lecture, appuyer sur la touche [ALBUM ⤺ ou ⤻]. En mode arrêt, appuyer une fois sur la touche [ALBUM ⤺ ou ⤻], puis appuyer sur les touches numériques.

Fonction de mode de lecture des disques

1 **Appuyer sur [CD ►/❚❚].**

2 **Appuyer sur [PLAY MODE] pour sélectionner le mode voulu.**

Mode	Lecture
1-TRACK 1TR	une plage sélectionnée sur le disque. Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner la plage.
1-ALBUM 1ALBUM **(MP3 seulement)**	un album sélectionné sur le disque. Appuyer sur [ALBUM ⤺ ou ⤻] pour sélectionner l'album.
RANDOM RND	aléatoire d'un disque sélectionné.
1-ALBUM RANDOM 1ALBUM RND **(MP3 seulement)**	aléatoire de toutes les plages sur un album sélectionné. Appuyer sur [ALBUM ⤺ ou ⤻] pour sélectionner l'album.

- En mode lecture aléatoire ou aléatoire de toutes les plages sur un album, il n'est pas possible de revenir à des plages qui ont été déjà lues.
- En mode lecture aléatoire CD-DA, la recherche avant ou arrière ne peut se faire qu'au sein de la plage en cours.

Affichage de disques audionumériques

DISPLAY Cette fonction permet d'afficher la durée restante de lecture de la plage en cours.

Appuyer à répétition sur [DISPLAY] en mode lecture ou pause.

CD-DA

Durée de lecture écoulée ↔ Durée de lecture restante

MP3

→ Durée écoulée → Nom d'album → Nom de plage →
← ID3 (Artiste) ← ID3 (Plage) ← ID3 (Album) ←

- Le nombre maximum de caractères pouvant s'afficher : 30
- Le lecteur prend en charge les étiquettes ID3 (version 1.0 et 1.1). Les titres comportant des données textuelles ne pouvant être prises en charge par le lecteur ne sont pas affichés.
- Une étiquette ID3 est encodée dans une plage MP3 pour lire les informations relatives à la plage.

(Suite à la page suivante)

Fonctions avancées de lecture CD et MP3

Lecture à accès direct

L'accès direct permet de faire débuter la lecture à partir d'une plage donnée.

CD-DA

Appuyer sur la ou les touches numériques pour sélectionner et amorcer la lecture de la plage désirée.



1 **Appuyer sur [ALBUM ⌄ ou ⌃] pour sélectionner l'album.**

2 **Appuyer une fois sur [∧/FF/►►|] puis sur la ou les touches numériques pour sélectionner et amorcer la lecture de la plage désirée.**

Pour les numéros à deux chiffres, appuyer sur [≧10] une fois, puis entrer les deux chiffres.
Pour les numéros à trois chiffres, appuyer sur [≧10] deux fois, puis entrer les trois chiffres.

- Il n'est pas possible d'utiliser cette fonction pendant la lecture programmée ni en mode aléatoire.

Lecture en reprise



REPEAT

Il est possible répéter la lecture programmée ou autre mode de lecture sélectionné.

Appuyer sur [REPEAT] avant ou pendant la lecture.
Les indications "REPEAT ON" et "🔁" sont affichées.

Désactivation
Appuyer de nouveau sur la touche [REPEAT].
L'indication "REPEAT OFF" est affichée et l'indication "🔁" disparaît.

Marquage d'une plage



MARKER



Il est possible de marquer une plage sur le disque chargé de façon à pouvoir amorcer ultérieurement la lecture à partir de cette plage.

Pour marquer une plage pendant la lecture, maintenir la touche [MARKER] enfoncée jusqu'à ce que l'indication "STORING" clignote à l'affichage.

Pendant la lecture ou dans le mode arrêt, appuyer sur [MARKER] pour rappeler une plage marquée, et lancer la lecture.

- Le marquage des plages est effacé sur ouverture du plateau des disques.
- Il n'est pas possible d'utiliser cette fonction pendant la lecture programmée ni en mode aléatoire.

Lecture programmée

PROGRAM

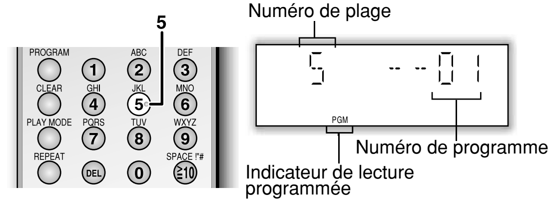
Cette fonction permet de programmer une séquence de lecture comportant jusqu'à 24 plages.

CD-DA

1 **Appuyer sur [CD ►/❚❚] puis sur [STOP ■].**

2 **Appuyer sur [PROGRAM].**

3 **Appuyer sur la ou les touches numériques pour sélectionner la plage désirée.**
Répéter cette étape pour programmer d'autres plages.
Exemple:



4 **Appuyer sur [CD ►/❚❚] pour amorcer la lecture.**

MP3

1 **Appuyer sur [CD ►/❚❚] puis sur [STOP ■].**

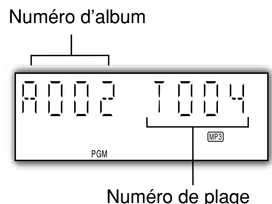
2 **Appuyer sur [PROGRAM].**

3 **Appuyer sur [ALBUM ⌄ ou ⌃] pour sélectionner l'album désiré.**

4 **Appuyer sur [∧/FF/►►|] puis sur la ou les touches numériques pour sélectionner la plage désirée.**
Exemple:

4

PROGRAM ABC DEF CLEAR GHI JKL MNO PLAY MODE PQRS TUV WXYZ REPEAT SPACE !"# DEL



5 **Appuyer sur [ENTER] pour enregistrer la plage programmée.**
Reprendre les étapes 3 à 5 pour programmer d'autres plages.

6 **Appuyer sur [CD ►/❚❚] pour lancer la lecture.**

Fonction	Mesure
quitter le mode programmation	Appuyer sur [PROGRAM] en mode arrêt.
relecture du programme	Appuyer sur [PROGRAM] puis [CD ►/❚❚].
vérifier le contenu de la séquence programmée	Appuyer sur [∨/REW/|◄◄] ou [∧/FF/►►|] quand "PGM" est à l'écran en mode arrêt. Pour vérifier en cours de programmation, appuyer deux fois sur [PROGRAM] après l'apparition de "PGM", puis sur [∨/REW/|◄◄] ou [∧/FF/►►|].
ajouter une plage à la séquence programmée	Pour des données CD-DA, reprendre l'étape 3 en mode arrêt. Pour des données MP3, reprendre les étapes 3 à 5 en mode arrêt.
supprimer la dernière plage de la séquence programmée	Appuyer sur [DEL] en mode arrêt.
supprimer toutes les plages de la séquence programmée	Appuyer sur [CLEAR] en mode arrêt. Le message "PGM CLEAR" s'affiche.

- Si la programmation de plus de 24 plages est tentée, l'indication "PGM FULL" s'affiche.
- En mode lecture programmée de données CD-DA, la recherche ne peut se faire qu'au sein de la plage en cours.
- La séquence programmée est effacée de la mémoire lors de l'ouverture du plateau de disque.

Fonction de repérage INTRO (balayage d'album) MP3

INTRO

Il est possible de repérer un album en faisant l'écoute des 10 premières secondes de la première plage de chacun des albums sur le disque.

1 **Appuyer sur [CD ►/❚❚] puis sur [STOP ■].**

2 **Appuyer sur [INTRO] pour activer la fonction INTRO.**

3 **Pendant la lecture de l'album sélectionné, appuyer sur [CD ►/❚❚]. Le mode INTRO est annulé est la lecture continue.**

La fonction INTRO est désactivée après la fin de la lecture de la première plage du dernier album.

Pour désactiver le repérage, appuyer sur [INTRO] ou [STOP ■].

- Il n'est pas possible d'utiliser cette fonction pendant la lecture programmée ni en mode aléatoire.

Recherche de titre d'album/de plage



TITLE SEARCH — Permet de rechercher l'album ou la plage désiré.

1 **Appuyer sur [CD ►/❚❚] puis sur [STOP ■].**

2 **Pour lancer une recherche de titre d'album, appuyer une fois sur [TITLE SEARCH].**
Pour lancer une recherche de titre de plage, appuyer deux fois sur [TITLE SEARCH].

3 **Appuyer à répétition sur les touches numériques pour sélectionner le caractère désiré puis appuyer sur [∧/FF/►►❙] pour entrer le prochain caractère.**
- Il est possible d'entrer jusqu'à 9 caractères.
- Appuyer sur [∨/REW/❙◄◄] ou [∧/FF/►►❙] pour modifier un caractère.
- Pour effacer un caractère, placer le curseur sur le caractère et appuyer sur [DEL].

Touches numériques	Caractères	Touches numériques	Caractères
1	1	6	M N O 6
2	A B C 2	7	P Q R S 7
3	D E F 3	8	T U V 8
4	G H I 4	9	W X Y Z 9
5	J K L 5	0	0
≧10	*espace* !"#$ %&'()*+,– ./:;=?_❚❚		

4 **Appuyer sur [ENTER].**
Appuyer sur [∨/REW/❙◄◄] ou [∧/FF/►►❙] pour rechercher l'élément correspondant précédent ou suivant.

5 **Appuyer sur [CD ►/❚❚] pour amorcer la lecture à partir de l'album/plage trouvé.**

- Le message "NOT FOUND" (Introuvable) s'affiche lorsqu'aucun élément correspondant n'est trouvé.
- Il n'est pas possible d'utiliser cette fonction pendant la lecture programmée ni en mode aléatoire.

Remarques sur les CD

- Cet appareil peut accéder jusqu'à 99 plages.
- Choisir des disques portant ce logo.



- Cet appareil peut lire les fichiers MP3 et les disques de format audio CD-DA (audionumérique), CD-R et CD-RW qui ont été finalisés.
- Il pourrait cependant ne pas être capable de lire certains CD-R et CD-RW dû aux conditions de l'enregistrement.
- Ne pas utiliser des disques de forme irrégulière.
- Ne pas utiliser des disques ayant des étiquettes et autocollants abîmés, ou dont la colle dépasse sur les côtés.
- Ne pas attacher d'autocollants ou autres étiquettes sur le disque.
- Ne pas écrire sur le disque compact.

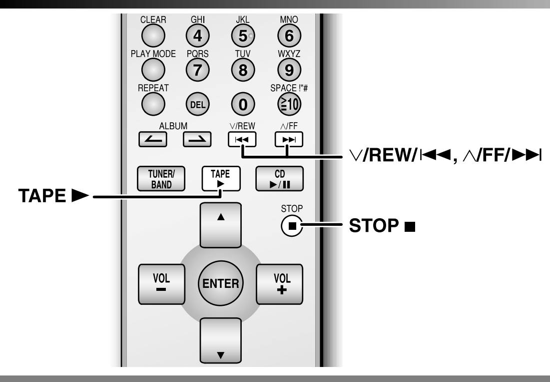
À propos de l'utilisation d'un disque hybride "DualDisc"

La face "CD" d'un disque hybride n'est pas conforme aux spécifications techniques du format CD-DA (Compact Disc Digital Audio). Par conséquent, sa lecture pourrait être impossible.

Remarques sur les fichiers MP3

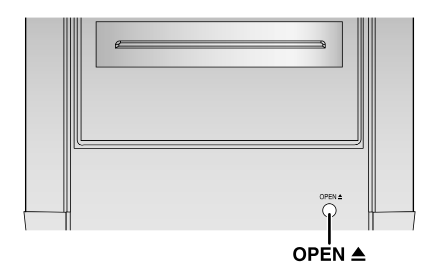
- Les fichiers sont traités à la manière de plages tandis que les dossiers sont considérés comme étant des albums.
- Cette unité vous permet d'accéder à 999 plages, 255 albums et 20 sessions.
- Les disques doivent satisfaire aux normes ISO9660 de niveau 1 ou 2 (sauf dans le cas des formats étendus).
- Lors de l'enregistrement, assigner des préfixes de 3 chiffres aux dossiers et aux noms de fichiers dans l'ordre de lecture désiré.

Lecture de cassettes

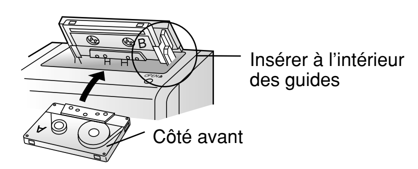


Lecture de base

1 **Appuyer sur [OPEN ⏏] sur le dessus de l'appareil.**



2 **Insérer une cassette.**



3 **Fermer le couvercle à la main.**

4 **Appuyer sur [TAPE ►] pour lancer la lecture.**
Retourner la cassette pour lire l'autre côté du ruban.

Fonction	Mesure
Arrêt de la lecture	Appuyer sur [STOP ■].
Lecture express	Appuyer sur [TAPE ►] lorsque l'appareil est hors contact et qu'une cassette est déjà insérée.
Avance rapide et rebobinage	Appuyer sur [∨/REW/❙◄◄] ou [∧/FF/►►❙] en mode arrêt.

(TPS) Dispositif de repérage

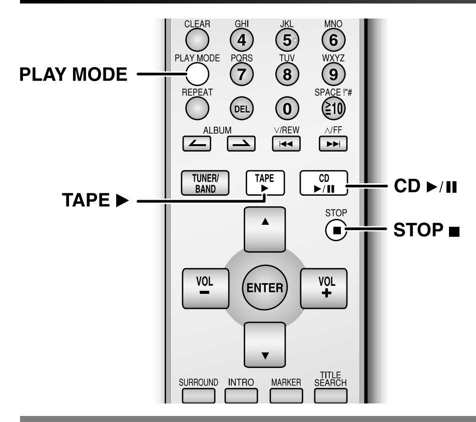
Cette fonction repère le début d'une plage, jusqu'à un maximum de 9.

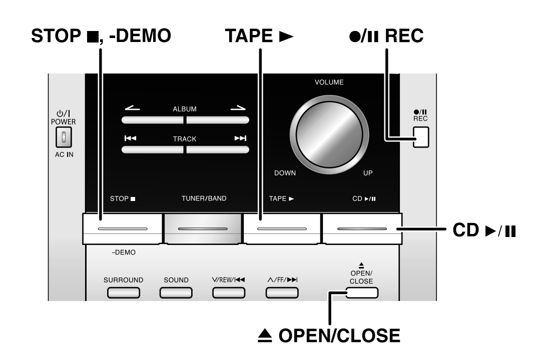
Pendant la lecture de la cassette, appuyer sur [∨/REW/❙◄◄] ou [∧/FF/►►❙].

La lecture est lancée à partir de la plage trouvée.

Il est possible que ce dispositif ne fonctionne pas normalement dans les conditions suivantes:
- Lorsque les intervalles silencieux sont brefs.
- En présence de bruit entre deux pièces.
- En présence de passages silencieux au sein d'une pièce.

Enregistrement de cassettes





Préparatifs à l'enregistrement

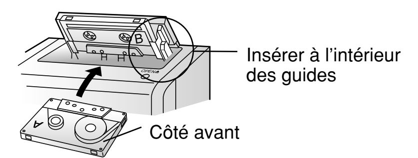
Préparatifs

Embobiner la bande d'amorce pour commencer tout de suite l'enregistrement.

- Utiliser des bandes à position normale.
- La lecture de bandes à position élevée ou métal est possible mais cet appareil ne pourra pas correctement enregistrer ou effacer.

Enregistrement de CD

1 Insérer la cassette sur laquelle il faut enregistrer.



2 Appuyer sur [≜ OPEN/CLOSE] pour insérer le disque.

3 Appuyer sur [CD ►/❚❚] puis sur [STOP ■, -DEMO].

4 Appuyer sur [●/❚❚ REC] pour amorcer l'enregistrement.

Enregistrement des plages ou disques spécifiques

1 Appuyer sur [CD ►/❚❚] puis sur [STOP ■, -DEMO].

2 Appuyer sur [PLAY MODE] pour sélectionner le mode désiré (se reporter à la page 7).

3 Appuyer sur [●/❚❚ REC] pour amorcer l'enregistrement.

Enregistrement des plages programmées

1 Programmer les plages désirées (se reporter à la page 8).

2 Appuyer sur [●/❚❚ REC] pour amorcer l'enregistrement.

Enregistrement d'émissions radio

1 Insérer la cassette sur laquelle il faut enregistrer.

2 Syntoniser la station désirée (se reporter à la page 11).

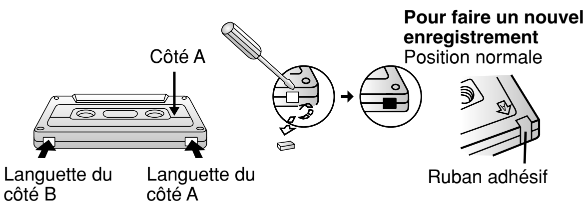
3 Appuyer sur [●/❚❚ REC] pour amorcer l'enregistrement.

Autres fonctions de base

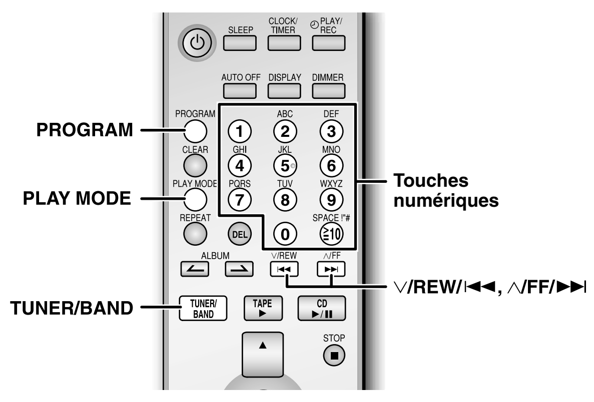
Fonction	Mesure
Effacer un enregistrement	1) Insérer la cassette sur laquelle il faut enregistrer. 2) Appuyer sur [TAPE ►] puis sur [STOP ■]. 3) Appuyer sur [●/❚❚ REC].
Arrêter l'enregistrement	Appuyer sur [STOP ■].
Arrêter temporairement l'enregistrement	1) Appuyer sur [●/❚❚ REC]. 2) Appuyer de nouveau pour poursuivre l'enregistrement.
Enregistrer l'autre côté du ruban	Retourner la cassette puis appuyer sur [●/❚❚ REC].

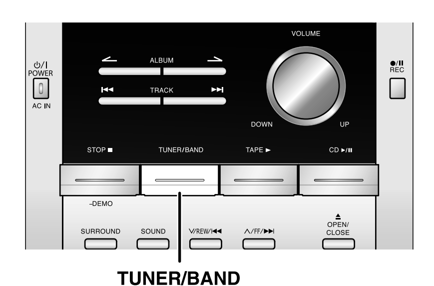
Protection contre l'effacement

Retirer les languettes pour prévenir l'effacement. Pour enregistrer sur une cassette protégée, recouvrir les orifices comme dans l'illustration.



Syntonisation de la radio



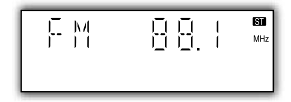


Syntonisation manuelle

1 **Appuyer sur [TUNER/BAND] pour sélectionner “FM” ou “AM”.**

2 **Appuyer sur [PLAY MODE] pour sélectionner “MANUAL”.**

3 **Appuyer sur [∨/REW/◄◄] ou [∧/FF/►►] pour sélectionner la fréquence de la station désirée.**



- L’indication ST s’affiche lors de la réception d’une émission stéréophonique FM.

Syntonisation automatique

Maintenir enfoncée la touche [∨/REW/◄◄] ou [∧/FF/►►] quelques secondes jusqu’à ce que la fréquence affichée change rapidement. La syntonisation automatique est lancée pour s’arrêter dès qu’une station émettrice est repérée.

- En présence d’interférence, il est possible que la syntonisation automatique ne puisse pas fonctionner.
- Pour annuler, appuyer de nouveau sur [∨/REW/◄◄] ou [∧/FF/►►].
- Le son est momentanément interrompu si une cassette est chargée ou retirée lors de l’écoute d’une émission sur la bande AM.

Pour améliorer la réception FM

Maintenir enfoncée la touche [PLAY MODE] pour afficher “MONO”.

Désactivation

Maintenir enfoncée la touche [PLAY MODE] de nouveau jusqu’à ce que l’indication “MONO” disparaisse.

- Le mode “MONO” est également annulé si la fréquence est modifiée.
- Désactiver “MONO” pour l’écoute normale.

Mémoire de présyntonisation

La mémoire accepte 15 stations dans chacune des deux bandes, AM et FM.

Préparatifs

Appuyer sur [TUNER/BAND] pour sélectionner “FM” ou “AM”.

Présyntonisation automatique

Maintenir enfoncée la touche [PROGRAM] pour amorcer la présyntonisation.

Présyntonisation sélective

1 **Appuyer sur [PLAY MODE] pour sélectionner “MANUAL”.**

2 **Appuyer sur [∨/REW/◄◄] ou [∧/FF/►►] pour syntoniser la station voulue.**

3 **Appuyer sur [PROGRAM].**

4 **Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner une adresse mémoire.**
- S’il y a lieu, la nouvelle station remplace celle qui se trouvait déjà mémorisée.

5 **Répéter les étapes 2 à 4 pour présyntoniser d’autres stations.**

Sélection des adresses mémoire

Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner une adresse mémoire.

- Pour les canaux 10 à 15, appuyer sur [≧10], suivi des deux chiffres désirés.

OU

1 **Appuyer sur [PLAY MODE] pour sélectionner “PRESET”.**

2 **Appuyer sur [∨/REW/◄◄] ou [∧/FF/►►] pour sélectionner l’adresse mémoire.**

Modulation de fréquence FM

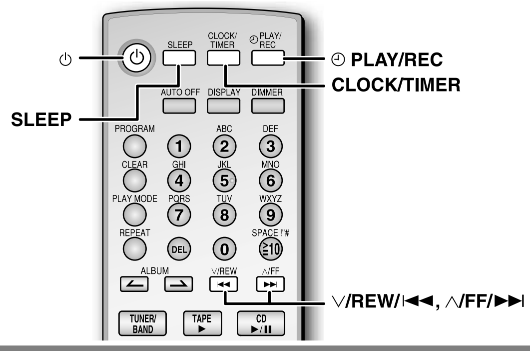
- Ce système vous permet de capter des stations FM réparties à intervalle de 0,1 MHz.

Pour régler l’intervalle sur 0,1 MHz

1 **Appuyer sur [TUNER/BAND] pour sélectionner “AM”.**

2 **Maintenir enfoncée la touche [TUNER/BAND].**
- Au bout d’un moment, la fréquence minimale actuelle clignote à l’affichage.

3 **Maintenir la touche [TUNER/BAND] enfoncée.**
- Quand la fréquence minimale change, relâcher la touche. Pour revenir au réglage original, reprendre les étapes ci-dessus.
- Une fois le réglage changé, la fréquence précédemment en mémoire est effacée.

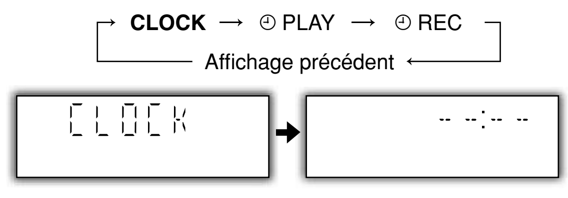


Réglage de l’horloge

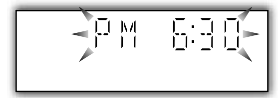
L’horloge fonctionne sur un cycle de 12 heures.

1 Appuyer sur [CLOCK/TIMER] pour sélectionner “CLOCK”.
Sur chaque pression de la touche:

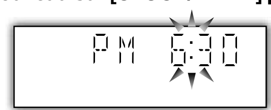
→ **CLOCK** → ⏲ PLAY → ⏲ REC → Affichage précédent



2 Dans les 5 secondes, appuyer sur [∨/REW/⏮] ou [∧/FF/⏭] pour régler l’heure.



3 Appuyer de nouveau sur [CLOCK/TIMER] pour confirmer.



Pour afficher l’horloge

Appuyer sur [CLOCK/TIMER] pour afficher l’horloge pendant quelques secondes.

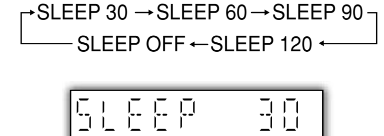
- L’heure peut varier légèrement avec le temps. Ajuster l’horloge, si nécessaire.

Utilisation de la minuterie-sommeil

Cette fonction permet d’éteindre automatiquement l’unité après un délai spécifié.

Appuyer sur [SLEEP] pour sélectionner le délai désiré.

→ SLEEP 30 → SLEEP 60 → SLEEP 90 → SLEEP 120 → SLEEP OFF


Indicateur de la minuterie-sommeil

Désactivation

Appuyer sur [SLEEP] en vue de sélectionner “SLEEP OFF”.

Changement de la durée restante

Appuyer sur [SLEEP] pour afficher la durée restante, puis l’appuyer de nouveau pour y sélectionner la durée voulue.

- La minuterie-sommeil peut être utilisée de concert avec la minuterie de lecture/enregistrement.
- Il est à noter que les réglages de la minuterie-sommeil ont toujours préséance. Il est donc important de s’assurer que les réglages ne se chevauchent pas.

Utilisation de la minuterie de lecture/ enregistrement

La minuterie peut être réglée pour qu’elle s’enclenche au réveil (minuterie de lecture) ou encore pour enregistrer une émission radio (minuterie d’enregistrement).

Préparatifs

Mettre l’appareil sous tension et régler l’horloge.

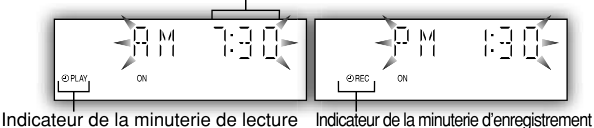
Minuterie	Mesure
Minuterie de lecture	Préparer la source désirée (bande, cassette, CD ou radio) et régler le volume.
Minuterie d’enregistrement	Vérifier les languettes de protection contre l’effacement (se reporter à la page 10), insérer une cassette et syntoniser la station de radio (se reporter à la page 11).

1 Appuyer sur [CLOCK/TIMER] pour sélectionner la minuterie désirée.
Sur chaque pression de la touche:



2 Dans les 5 secondes environ, appuyer sur [∨/REW/⏮] ou [∧/FF/⏭] pour sélectionner l’heure de mise en marche.

Heure de mise en marche

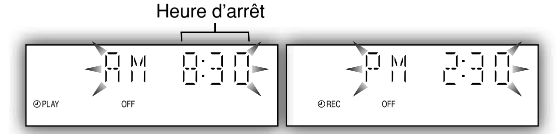


Indicateur de la minuterie de lecture Indicateur de la minuterie d’enregistrement

3 Appuyer sur [CLOCK/TIMER] pour confirmer.

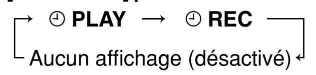
4 Reprendre les étapes 2 à 3 pour sélectionner l’heure d’arrêt.

Heure d’arrêt



Activation de la minuterie

5 Appuyer sur [⏲PLAY/REC] pour activer la minuterie désirée.



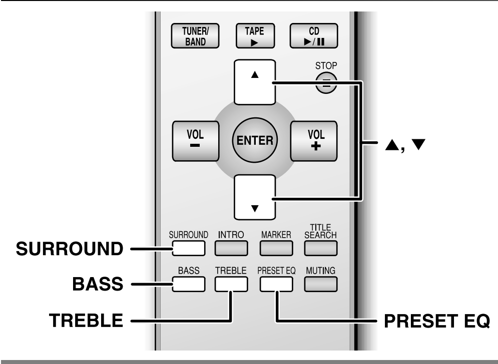
6 Appuyer sur [⏻] pour éteindre l’unité.
L’appareil doit être hors tension pour que les minuteries puissent fonctionner.

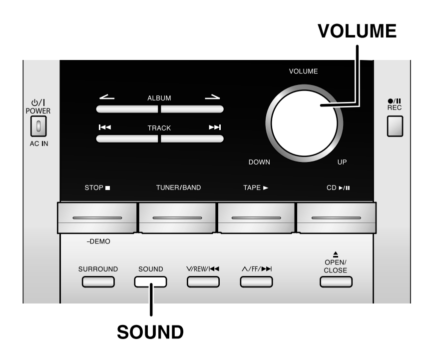
Autres fonctions de base

Fonction	Mesure
Changer les réglages	Reprendre les étapes 1 à 4 et 6 ci-dessus.
Changer la source ou le volume	1) Appuyer sur [⏲PLAY/REC] pour supprimer l’indicateur de minuterie de l’affichage. 2) Modifier la source ou le volume. 3) Exécuter les étapes 5 à 6 ci-dessus.
Vérifier les réglages (lorsque l’appareil est en fonction ou en attente)	Appuyer à répétition sur [CLOCK/TIMER] pour sélectionner ⏲PLAY or ⏲REC.
Annuler	Appuyer sur [⏲PLAY/REC] pour supprimer les indicateurs de la minuterie de l’affichage.

- Les minuteries de lecture et d’enregistrement ne peuvent pas être utilisées de concert.
- La lecture différée débutera à l’heure prédéfinie par une augmentation de volume graduelle jusqu’au niveau préréglé.
- La minuterie d’enregistrement se déclenchera 30 secondes avant l’heure prévue avec le volume en sourdine.
- Lorsqu’elle est activée, la minuterie s’enclenche tous les jours à l’heure prévue.
- L’appareil doit être en attente pour que la minuterie fonctionne.
- Si le contact est coupé puis rétabli pendant l’activation d’une minuterie, la programmation de l’heure d’arrêt sera ignorée.

Réglage du son





Sélection des effets sonores

Il est possible de modifier l’effet sonore en sélectionnant la touche d’égalisation prédéfinie ou en ajustant l’effet des graves ou des aigus.

Égalisation prédéfinie

Appuyer à répétition sur [PRESET EQ] pour sélectionner le réglage voulu.

HEAVY → CLEAR → SOFT → VOCAL → EQ-OFF

OU

Pour sélectionner l’égalisation prédéfinie sur l’appareil principal:

1 **Maintenir enfoncée [SOUND] pour sélectionner “PRESET EQ”.**
Sur chaque pression de la touche:

PRESET EQ ↔ MANUAL EQ

2 **Appuyer à répétition sur [SOUND] pour sélectionner le réglage voulu.**

Réglage	Qualité sonore
HEAVY	Ajoute de la vigueur à la musique rock
CLEAR	Accentue les aigus
SOFT	Pour la musique d’atmosphère
VOCAL	Ajoute de l’éclat aux voix
EQ-OFF	Désactivé

Graves ou aigus

Permet un son plus grave ou plus aigu.

1 **Appuyer à répétition sur [BASS/TREBLE] pour sélectionner le réglage voulu.**

Réglage	Qualité sonore
BASS	Pour un rendu plus grave
TREBLE	Pour un rendu plus aigu

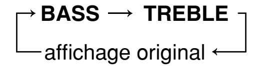
2 **Appuyer sur [▼] ou [▲] pour régler le niveau.**

OU

Pour sélectionner les graves ou les aigus sur l’appareil principal:

1 **Maintenir enfoncée [SOUND] pour sélectionner “MANUAL EQ”.**

2 **Appuyer sur [SOUND] pour sélectionner les graves ou les aigus.**
Sur chaque pression de la touche:



3 **Augmenter ou diminuer le volume avec [VOLUME] pour régler le niveau des graves ou les aigus.**

- La plage de réglage de la tonalité est de –5 à +5.

Effet ambiophonique

Permet d’ajouter une profondeur et une largeur naturelles au son stéréophonique.

Activation
Appuyer sur [SURROUND] pour afficher l’indicateur “ ”.

Désactivation
Appuyer de nouveau sur [SURROUND] pour supprimer l’indicateur “ ”.

- Lorsque vous utilisez un casque, l’effet est moins perceptible qu’avec des enceintes.
- Si le brouillage augmente lors de la réception stéréophonique dans la bande FM, annuler l’effet ambiophonique.

Guide de dépannage

Avant d'appeler un centre de service, faire les vérifications décrites ci-dessous. En cas de doute sur certains des points de vérification, ou si les solutions proposées dans le tableau ne résolvent pas le problème rencontré, Se reporter à la section “Demande d'informations” à la page 3.

Problèmes communs

Absence de son.	Monter le volume. Les câbles de raccordement des enceintes sont peut-être incorrectement connectés. Couper le contact, vérifier et, au besoin, refaire les raccordements, puis remettre l'appareil en marche (se reporter à la page 4).
Le rendu sonore est sans source fixe, inversé ou ne provient que d'une seule enceinte.	Vérifier les raccordements des enceintes (se reporter à la page 4).
Présence de bruit de fond durant la lecture.	Un cordon d'alimentation ou une lampe fluorescente se trouve près des câbles de raccordement des enceintes. Éloigner tout appareil électroménager ou électrique et tout cordon des câbles de raccordement.
Le message “ERROR” est affiché.	L'opération effectuée était la mauvaise. Se reporter aux instructions, puis recommencer.
L'indication “– –:– –” est affichée.	Le cordon d'alimentation vient d'être branché pour la première fois ou une panne de courant est survenue. Régler l'heure du jour (se reporter à la page 12).
L'indication “F76” est affichée.	Vérifier et, au besoin, refaire le raccordement des câbles des enceintes (se reporter à la page 4). Si le problème persiste, le circuit d'alimentation pourrait être en cause. Consulter un détaillant.

Écoute de la radio

Présence de bruit. Le voyant stéréo clignote ou demeure éteint. Le son est distordu.	Utiliser une antenne extérieure (se reporter à la page 4).
Un battement est entendu.	Mettre le téléviseur hors marche ou l'éloigner de l'appareil.
Un ronflement est entendu dans la bande AM.	Éloigner l'antenne des autres câbles et cordons.

Présence d'un téléviseur à proximité

L'image disparaît de l'écran ou des bandes apparaissent.	La position et l'orientation de l'antenne sont mauvaises. Si une antenne intérieure est utilisée, la remplacer par une antenne extérieure (se reporter à la page 4). Le fil de l'antenne de télévision est trop près de l'appareil; l'en éloigner.

Écoute de cassettes

Aucun enregistrement ne peut être fait.	Si les languettes de protection ont été rompues, recouvrir les orifices avec du ruban adhésif (se reporter à la page 10).

Écoute de disques

L'affichage est erroné ou la lecture ne s'amorce pas.	Le disque est peut-être placé à l'envers (se reporter à la page 7). Essuyer le disque. Remplacer tout disque qui serait voilé, rayé ou de forme non régulière. Un changement soudain de température a peut-être provoqué la formation de condensation dans le lecteur. Attendre environ une heure, puis ressayer.

Télécommande

La télécommande ne fonctionne pas.	Vérifier si les piles ont été correctement mises en place (se reporter à la page 5). Au besoin, remplacer toutes les piles.

Spécifications

SECTION AMPLIFICATEUR

PUISSANCE DE SORTIE FTC, les deux canaux en circuit	
Distorsion harmonique totale de 10%	
20 Hz–3,5 kHz	
(Canal de basse fréquence)	15 W par canal (6 Ω)
3,5 kHz–20 kHz	
(Canal de haute fréquence)	5 W par canal (6 Ω)
PUISSANCE DE SORTIE EFFICACE, les deux canaux en circuit	
Distorsion harmonique totale de 10%	
1 kHz	
(Canal de basse fréquence)	15 W par canal (6 Ω)
8 kHz	
(Canal de haute fréquence)	5 W par canal (6 Ω)
Puissance de bi-amplification totale	20 W par canal
Impédance de sortie	
Casque	16 Ω – 32 Ω

SECTION BLOC D'ACCORD FM

Plage de fréquence	
	87,5 MHz – 108,0 MHz (modulation de 100 kHz)
	87,9 MHz – 107,9 MHz (modulation de 200 kHz)
Sensibilité	1,5 μV (IHF)
Rapport signal/bruit 26 dB	1,25 μV
Bornes d'antenne	75 Ω (asymétriques)

SECTION BLOC D'ACCORD AM

Plage de fréquence	
	520 kHz – 1710 kHz (modulation de 10 kHz)
Sensibilité	
Rapport signal/bruit 20 dB (à 1000 kHz)	500 μV/m

SECTION MAGNÉTOPHONE À CASSETTE

Système de piste	4 pistes, 2 canaux
Têtes	
Enregistrement/Lecture	Tête en permalloy solide
Effacement	Effacer tête c.a
Moteur	Servomoteur c.c.
Système d'enregistrement	Polarisation c.a., 100 kHz
Système d'effacement	Effacement c.a., 100 kHz
Vitesse de bande	4,8 cm/s
Réponse en fréquence globale (+3, –6 dB) à DECK OUT	
Position normale	35 Hz – 14 kHz
Rapport signal/bruit	50 dB (pondéré A)
Pleurage et scintillement	0,08% (efficace pondéré)
Durée d'avance accélérée et de rebobinage	
	Environ 120 secondes avec une cassette C-60

SECTION LECTEUR AUDIONUMÉRIQUE

Disque	
CD/MP3/CD-R/RW	8 cm/12 cm ($3^{3}/_{20}$ po/$4^{73}/_{100}$ po)
Débit binaire	
MP3	32 kbps–320 kbps
Fréquence d'échantillonnage	
CD	44,1 kHz
MP3	32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
Décodage	16 bits, linéaire
Source de faisceau/longueur d'onde	
	Laser à semiconducteur/780 nm
Nombre de canaux	Stéréo
Pleurage et scintillement	
	Inférieurs aux limites mesurables
Filtre numérique	Suréchantillonnage 8 fois
Convertisseur N/A	MASH (CNA 1 bit)
Réponse en fréquence	20 Hz–20 kHz (+1 dB, –2 dB)

HAUT-PARLEURS

Type	2 Haut-parleurs, 2 voies
Haut-parleur(s)	
Woofer	10 cm (4 po) type à cône
Aigus	6 cm ($2^{3}/_{8}$ po) type à cône
Impédance	
HIGH (Élevée)	6 Ω
LOW (Basse)	6 Ω
Puissance d'entrée (IEC)	
HIGH (Élevée)	40 W (Max)
LOW (Basse)	40 W (Max)
Pression sonore de sortie	82 dB/W (1,0 m)
Gamme de fréquence	3,5 kHz
Plage de fréquence	50 Hz–30 kHz (–16 dB)
	55 Hz–25 kHz (–10 dB)
Dimensions (L x H x P)	140 mm x 225 mm x 218 mm
	($5^{1}/_{2}$ po x $8^{7}/_{8}$ po x $8^{9}/_{16}$ po)
Poids	1,95 kg (4,3 lbs.)

DONNÉES GÉNÉRALES

Alimentation	CA 120 V, 60 Hz
Consommation	57 W
Dimensions (L x H x P)	165 mm x 228 mm x 315,6 mm
	($6^{1}/_{2}$ po x 9 po x $12^{7}/_{16}$ po)
Poids	3,6 kg (7,9 lbs.)

Consommation en mode attente: 0,5 W

Nota:

1. Données sous réserve de modifications. Le poids et les dimensions sont approximatifs.
2. Distorsion harmonique totale mesurée avec spectroscope numérique.

Entretien

Entretien des surfaces extérieures

Pour nettoyer l'appareil, utiliser un chiffon doux et sec.

- Ne jamais utiliser d'alcool, de diluant pour peinture ni de benzène pour nettoyer l'appareil.
- Avant d'utiliser un chiffon traité chimiquement, lire attentivement les directives sur l'emballage du chiffon.

Pour un son d'une qualité maximale

Nettoyer régulièrement les têtes pour assurer une bonne qualité de lecture et d'enregistrement.
Utiliser une cassette de nettoyage (non fournie).

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

Certificat de garantie limitée Panasonic/Technics

Panasonic Canada Inc. garantit cet appareil contre tout vice de fabrication et accepte, le cas échéant, de remédier à toute défectuosité ou, à sa discrétion, de remplacer l'appareil pendant la période indiquée ci-dessous et commençant à partir de la date d'achat original.

Appareils audio Technics	**—Un (1) an, pièces et main-d'œuvre**
Appareils audio et DVD Panasonic	**—Un (1) an, pièces et main-d'œuvre**
Accessoires incluant les piles rechargeables	**—Quatre-vingt-dix (90) jours**

LIMITATIONS ET EXCLUSIONS

Cette garantie n'est valide que pour les appareils achetés au Canada et ne couvre pas les dommages résultant d'une installation incorrecte, d'un usage abusif ou impropre ainsi que ceux découlant d'un accident en transit ou de manipulation. De plus, si l'appareil a été altéré ou transformé de façon à modifier l'usage pour lequel il a été conçu ou utilisé à des fins commerciales, cette garantie devient nulle et sans effet. Les piles sèches ne sont pas couvertes sous cette garantie.
Cette garantie est octroyée à l'utilisateur original seulement. La facture ou autre preuve de la date d'achat original sera exigée pour toute réparation sous le couvert de cette garantie.

CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION ET UN USAGE PARTICULIER.
PANASONIC N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF.

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables.

RÉPARATION SOUS GARANTIE

Pour de l'aide sur le fonctionnement de l'appareil ou pour toute demande d'information, veuillez contacter votre détaillant ou notre service à la clientèle au:
N° de téléphone: (905) 624-5505 N° de télécopieur: (905) 238-2360
Site Internet: www.panasonic.ca

Pour la réparation des appareils, veuillez consulter:
- votre détaillant, lequel pourra vous renseigner sur le centre de service agréé le plus près de votre domicile;
- notre service à la clientèle au (905) 624-5505 ou www.panasonic.ca;
- un de nos centres de service de la liste ci-dessous:

Richmond, Colombie-Britannique	Calgary, Alberta	Mississauga, Ontario	Lachine, Québec
Panasonic Canada Inc.	Panasonic Canada Inc.	Panasonic Canada Inc.	Panasonic Canada Inc.
12111 Riverside Way	6835-8th St. N. E.	5770 Ambler Dr.	3075, rue Louis A. Amos
Richmond, BC	Calgary, AB	Mississauga, ON	Lachine, QC
V6W 1K8	T2E 7H7	L4W 2T3	H8T 1C4
Tél.: (604) 278-4211	Tél.: (403) 295-3955	Tél.: (905) 624-8447	Tél.: (514) 633-8684
Téléc.: (604) 278-5627	Téléc.: (403) 274-5493	Téléc.: (905) 238-2418	Téléc.: (514) 633-8020

Expédition de l'appareil à un centre de service
Emballer soigneusement l'appareil, de préférence dans le carton d'origine,
et l'expédier port payé et assuré au centre de service.
Inclure la description détaillée de la panne et la preuve de la date d'achat original.

Cf

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3
www.panasonic.ca

Imprimé en Malaisie

RQT7968-2Y
L1204CP2035